

# Notice d'utilisation

## PARTIE B Aperçu des écrans



**We are Fliegl.**



# Table des matières

Table des matières.....	1
Coordonnées.....	5
1. Écran de démarrage.....	6
2. Menu principal.....	6
2.1 Menu - Commande.....	7
2.1.1 Mode manuel.....	7
2.1.2 Matières utilisées.....	8
2.1.3 Protection.....	8
2.2 Menu - État.....	9
2.3 Choix du mode de fonctionnement.....	9
2.4 Alarmes.....	9
2.4.1 Alarmes - Historique.....	10
2.5 Menu - Alimentation.....	10
2.6 Menu - Aperçu.....	11
2.7 Menu - Réglages.....	11
2.7.1 Réglage des paramètres.....	11
2.7.2 Minuterie.....	12
2.7.3 Modification des produits.....	12
2.7.4 Autres.....	13
2.7.5 Réglages de base.....	13
3. Menu - État.....	14
3.1 TYPE 0 - Balance DigiTouch seule.....	14
3.1.1 Affichage de l'état.....	14
3.1.2 Mode manuel.....	14
3.2 TYPE 10 - Rondomat - Insertion par le bas.....	15
3.2.1 Affichage de l'état.....	15
3.2.2 Mode manuel.....	15
3.3 TYPE 11 - Rondomat - Insertion par le haut.....	16
3.3.1 Affichage de l'état.....	16
3.3.2 Mode manuel.....	16
3.4 TYPE 12 - Rondomat - Insertion par le haut à l'arrière.....	17
3.4.1 Affichage de l'état.....	17
3.4.2 Mode manuel.....	17
3.5 TYPE 13 - Rondomat - Insertion par le haut à l'arrière.....	18
3.5.1 Affichage de l'état.....	18
3.5.2 Mode manuel.....	18
3.6 TYPE 20 - Rondomat intégré - Insertion par le bas.....	19
3.6.1 Affichage de l'état.....	19
3.6.2 Mode manuel.....	19
3.7 TYPE 21 - Rondomat intégré - Insertion par le haut.....	20

## Table des matières

3.7.1	Affichage de l'état .....	20
3.7.2	Mode manuel.....	20
3.8	TYPE 22 - Rondomat intégré - Insertion par le haut à l'arrière .....	21
3.8.1	Affichage de l'état .....	21
3.8.2	Mode manuel.....	21
3.9	TYPE 23 - Rondomat intégré - Insertion par le haut à l'arrière .....	22
3.9.1	Affichage de l'état .....	22
3.9.2	Mode manuel.....	22
3.10	TYPE 30 - Duplex - Insertion par le bas .....	23
3.10.1	Affichage de l'état.....	23
3.10.2	Mode manuel.....	23
3.11	TYPE 32 - Duplex - Insertion par le haut .....	24
3.11.1	Affichage de l'état.....	24
3.11.2	Mode manuel.....	24
3.12	TYPE 40 - Rondomat double - Insertion par le bas .....	25
3.12.1	Affichage de l'état.....	25
3.12.2	Mode manuel.....	25
3.13	TYPE 50 - Rondomat double comme installation Duplex à insertion par le bas .....	26
3.13.1	Affichage de l'état.....	26
3.13.2	Mode manuel.....	26
3.14	TYPE 51/52 - Rondomat double comme installation Duplex à insertion par le haut.....	27
3.14.1	Affichage de l'état - TYPE 51 .....	27
3.14.1	Affichage de l'état - TYPE 52 .....	27
3.14.2	Mode manuel.....	27
4.	Configuration.....	28
4.1	Symbole « kg » (portion).....	28
4.2	Symbole « s » (minuterie).....	29
4.3	Temps « E » .....	29
4.4	Symbole « A » (affichage du courant).....	30
4.5	Symbole « 1 » (affouragement) .....	30
5.	Réglage des paramètres .....	31
5.1	Temps - 1 .....	31
5.2	Temps - 2 .....	31
5.3	Temps - 3 .....	32
5.4	Temps - 4 .....	32
5.5	Limites de courant - 1 .....	33
5.6	Limites de courant - 2 .....	33
5.6.1	Rondomat.....	33
5.6.2	Multimix .....	34
5.7	Autres .....	34
6.	Diagnostic .....	35
6.1	Informations.....	35
6.2	Mémoire libre.....	36

6.3	Infos projet .....	36
6.4	Diagnostic de bus .....	37
6.4.1	Charge du bus CAN .....	37
6.4.2	Diagnostic CAN .....	38
6.4.3	ModbusRTU .....	40
6.4.4	PROFIBUS_DC1005 .....	41
6.4.5	PROFIBUS_EC1000 .....	42
6.4.6	PROFINET .....	42
6.4.7	ETHERCat.....	43
6.5	EXTERNE 1 .....	48
6.6	EXTERNE 2.....	49
7.	Autres réglages .....	50
7.1	Définition des valeurs par défaut .....	50
7.2	Exploitant.....	50
7.3	USB .....	51
7.4	Historique de la balance .....	51
8.	Réglages de base .....	52
8.1	Menu de configuration .....	52
8.2	Équipement - 1 .....	54
8.3	Équipement - 2 .....	54
8.4	Équipement - 3 .....	55
8.5	Équipement - 4 .....	55
8.6	Équipement - 5 .....	56
8.7	Équipement - 6 .....	56
8.8	Équipement - 7 .....	57
8.9	Balance.....	57
8.9.1	Afficheur externe 1 - 4 .....	58
8.9.2	Afficheur externe 5 - 6 .....	58
8.9.3	Détails afficheur 1 (1 ligne).....	59
8.9.4	Détails afficheur 2 (2 lignes).....	59
8.9.5	Minuterie.....	60
8.9.6	Commande à distance radio.....	60
8.10	Ports COM.....	62
8.11	Capteurs 1 - 4 (identiques 5 - 8 ; 9 - 12 ; 14 - 17).....	62
8.11.1	Capteur 1 (identique).....	63
8.11.2	Calibrage (identique) .....	63
8.11.3	Réglages Détails balance .....	64
8.11.4	Autres.....	65
8.11.5	Connexion .....	65
8.12	Sortie analogique 4..20mA.....	66
8.13	Changement de langue.....	66
8.13.1	Changement de langue local.....	67
8.13.2	Changement de langue à distance .....	67

## Table des matières

---

8.13.3 Fichier de langue - Informations .....	68
9. Textes d'alarme.....	69
10. Textes de notification .....	70
Légende des symboles .....	71

## Coordonnées

### Fabricant

Fliegl Agrartechnik GmbH  
Bürgermeister-Boch-Straße 1  
DE - 84453 Mühldorf am Inn

Téléphone : +49 (0)8631 / 307 - 0  
Fax : +49 (0)8631 / 307 - 550  
E-mail : [info@fliegl.com](mailto:info@fliegl.com)  
Internet : [www.fliegl-agrartechnik.de](http://www.fliegl-agrartechnik.de)

### Service intérieur et consultation technique

Fliegl Dosiertechnik  
Bürgermeister-Boch-Straße 1  
DE - 84453 Mühldorf am Inn

Téléphone : +49 (0)8631 / 307 - 351  
Fax : +49 (0)8631 / 307 - 552  
E-mail : [dosiertechnik@fliegl.com](mailto:dosiertechnik@fliegl.com)  
Internet : [www.fliegl-dosiertechnik.de](http://www.fliegl-dosiertechnik.de)

### Données formelles de la notice d'utilisation

**N° du document :** 7-603B06211.0  
**Version/révision :** 1.0  
**Date de création :** 24/06/2021  
**Dernière modification :** 26/07/2021



Langue de la notice d'utilisation originale : allemand  
(Traduction de la notice d'utilisation originale)

© Copyright Fliegl, 2021 Tous droits réservés.  
Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation de la société Fliegl.

Nous développons constamment nos produits et nous réservons donc le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications des produits.  
De ce fait, il peut y avoir des divergences par rapport aux représentations et aux descriptions de la présente notice d'utilisation.

## 1. Écran de démarrage

Le DigiTouch Bio vous accueille avec cet écran. Effleurez le mot « DÉMARRAGE » pour accéder au menu principal.

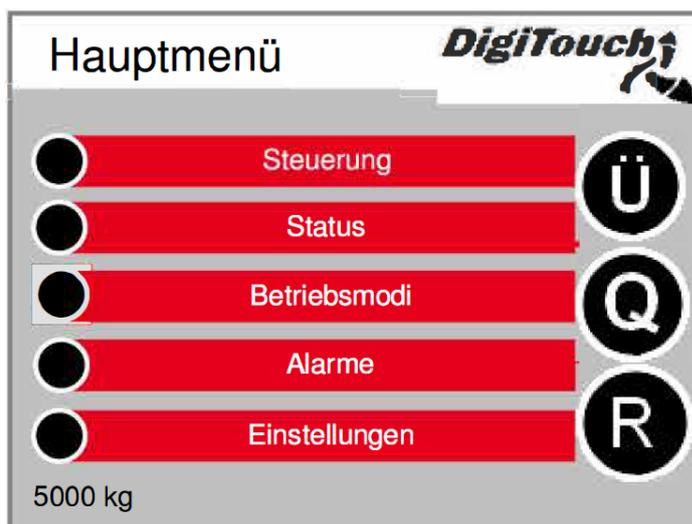


## 2. Menu principal

Il s'agit du menu principal. Vous pouvez revenir ici à tout moment en appuyant sur le symbole « Maison ».

Si un « R » apparaît à côté du symbole Alarmes, vous pouvez l'utiliser pour réinitialiser le CF.

Appuyer sur « Ü » vous permet d'accéder à la page d'aperçu, tandis que « Q » vous amène à la page d'alimentation.

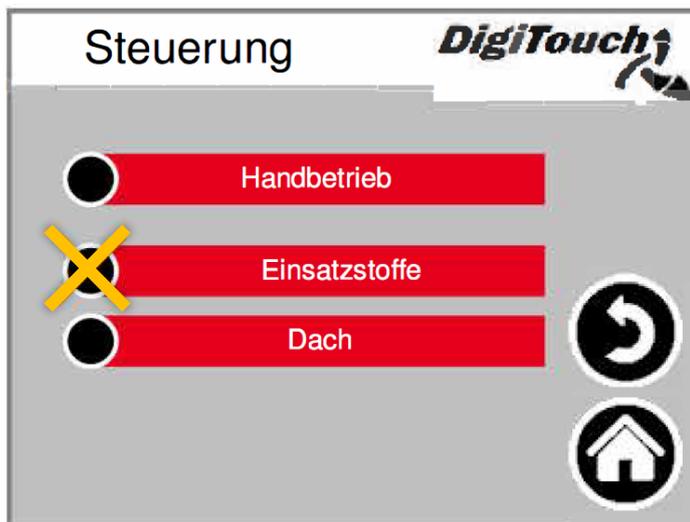


## 2.1 Menu - Commande

Ce menu vous permet de contrôler le « mode remplissage et le mode manuel ».

Si le cercle noir est barré, le menu est inactif car un mode de fonctionnement incorrect est actuellement défini.

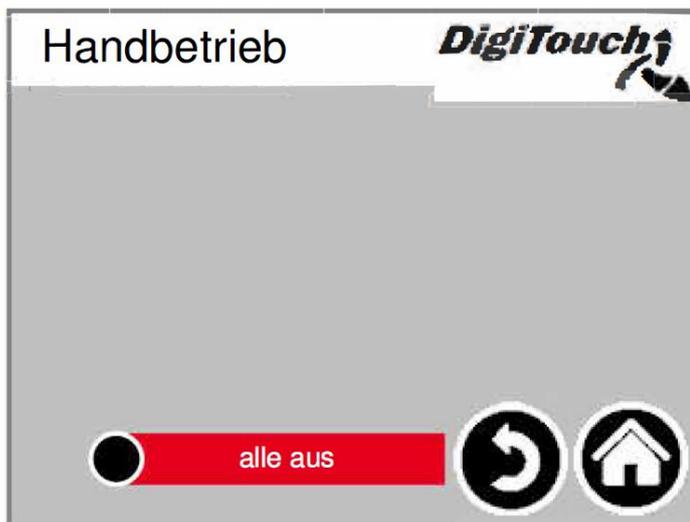
Menu principal → Commande



### 2.1.1 Mode manuel

Aucune fonction n'est disponible sur cet écran. Sauf pour les autres types d'installation (voir chapitre 2.2)

Menu principal → Commande → Mode manuel



Le TYPE 0 ne dispose d'aucun mode manuel !

## Menu principal

### 2.1.2 Matières utilisées

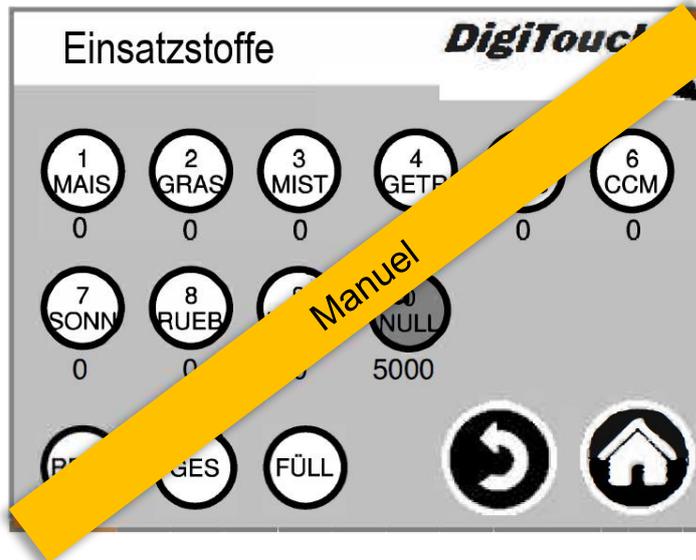
Ce menu offre les mêmes fonctions que la commande à distance radio. Il peut ainsi la remplacer, par exemple si la batterie est déchargée.

**Touche REST** : la quantité cible est reprise de la page « PRODUITS » et chaque quantité introduite en est déduite.

**Touche GES** : seul le poids total est indiqué sur le grand affichage.

**Touche FÜLL** : la quantité remplie est affichée.

Menu principal → Commande → Matières utilisées

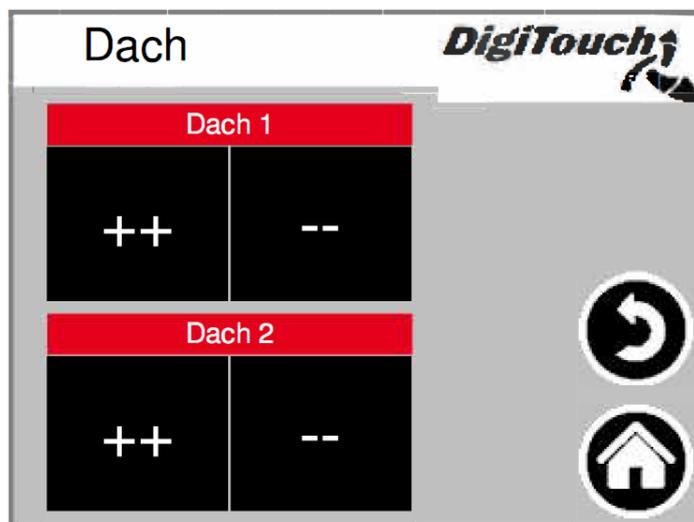


ATTENTION ! Lorsque « GES » est sélectionné, l'affichage sur 2 lignes se fait sur 1 ligne, car le poids est affiché en grand.

### 2.1.3 Protection

Appuyer sur le bouton « ++ » permet d'ouvrir la protection. Le bouton « -- » permet de fermer la protection.

Menu principal → Commande → Protection



## 2.2 Menu - État

Le menu État pour les différents types d'installation est décrit au chapitre 3 de la notice d'utilisation.

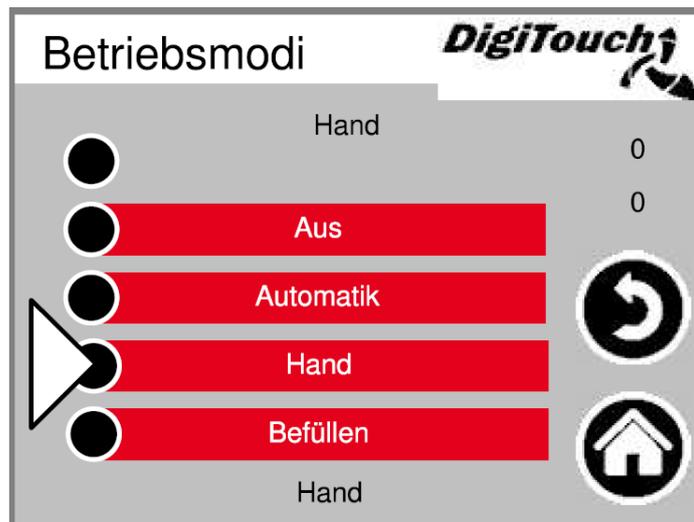
## 2.3 Choix du mode de fonctionnement

Le choix du mode de fonctionnement est décrit dans la **PARTIE A** de la notice d'utilisation.

Un triangle désigne le mode de fonctionnement sélectionné.

Dans certaines circonstances, appuyer sur un bouton n'entraîne pas immédiatement un changement de mode, par exemple s'il faut d'abord exécuter une course de retour.

Menu principal → Modes de fonctionnement



## 2.4 Alarmes

Les alarmes en suspens sont affichées ici. Les alarmes qui ne sont pas en suspens disparaissent immédiatement de la liste. Il n'est pas nécessaire de confirmer ou d'acquiescer les alarmes.

Certaines versions du convertisseur de fréquence font exception à cette règle. Le bouton « H » permet d'afficher l'historique des alarmes passées.

Menu principal → Alarmes



Time	Description	Date
09:00:56	Störung CAN Ausgänge	30-04-2020
09:00:56	Störung Dach L2 Hydraulikaggregat	30-04-2020
09:00:56	Störung L2 Hydraulikaggregat	30-04-2020
09:00:56	Störung Mischer rechts	30-04-2020
09:00:56	Wägezelle 1 antwortet nicht	30-04-2020
09:00:56	Störung Dach Hydraulikaggregat	30-04-2020
09:00:56	Störung CAN FU1	30-04-2020
09:00:56	Störung CAN FU2	30-04-2020

## Menu principal

### 2.4.1 Alarmes - Historique

Les alarmes passées sont affichées ici. Cet historique peut être supprimé dans le menu « Mémoire libre » (voir chapitre 0).

Menu principal → Alarmes → H

Alarme History			DigiTouch
09:00:56	Störung CAN Ausgänge	30-04-2020	▲
09:00:56	Störung Dach L2 Hydraulikaggregat	30-04-2020	
09:00:56	Störung L2 Hydraulikaggregat	30-04-2020	
09:00:56	Störung Mischer rechts	30-04-2020	
09:00:56	Wägezelle 1 antwortet nicht	30-04-2020	
09:00:56	Störung Dach Hydraulikaggregat	30-04-2020	
09:00:56	Störung CAN FU1	30-04-2020	
09:00:56	Störung CAN FU2	30-04-2020	▼

↶    🏠

## 2.5 Menu - Alimentation

La position peut uniquement être réglée en mode **Arrêt** ou **Remplissage** ; en mode Automatique, une croix jaune indique que l'entrée est verrouillée. À cet endroit, il est possible d'alimenter une portion et de sélectionner le mode de fonctionnement. Ces réglages sont également présentés de manière plus détaillée dans d'autres chapitres.

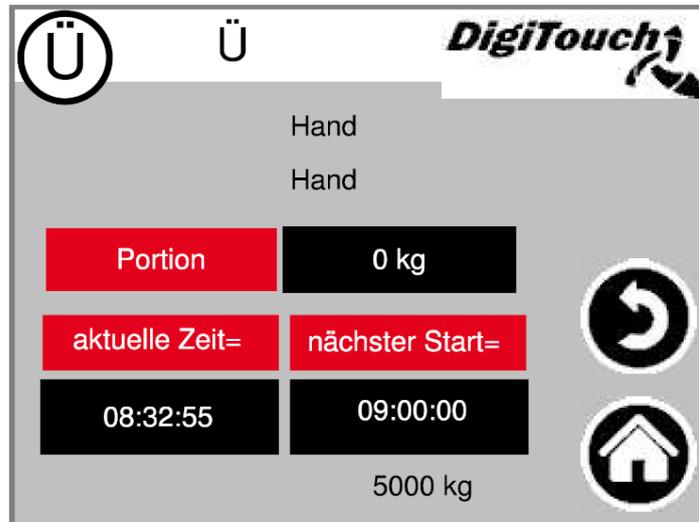
Menu principal → Q

Füttern		DigiTouch
Hand		
Portion	0 kg	0 kg X 1
1 Portion	Nein	
<input type="radio"/> Aus	Hand	
<input type="radio"/> Automatik		
<input type="radio"/> Befüllen		
		🏠

## 2.6 Menu - Aperçu

Vous avez ici un aperçu du prochain affouragement et de la position.

[Menu principal → Ü](#)

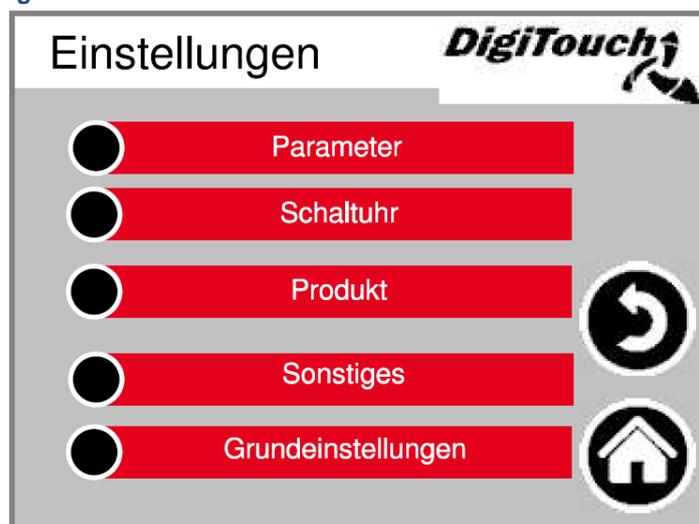


## 2.7 Menu - Réglages

Ce menu permet de configurer l'installation.

Les sous-chapitres suivants donnent une description distincte pour les différents points.

[Menu principal → Réglages](#)



### 2.7.1 Réglage des paramètres

Voir chapitre 5.

### 2.7.2 Minuterie

Vous pouvez procéder ici au réglage de la minuterie intégrée.  
Vous pouvez l'activer ou la désactiver en bas de l'écran.

Menu principal → Réglages → Minuterie

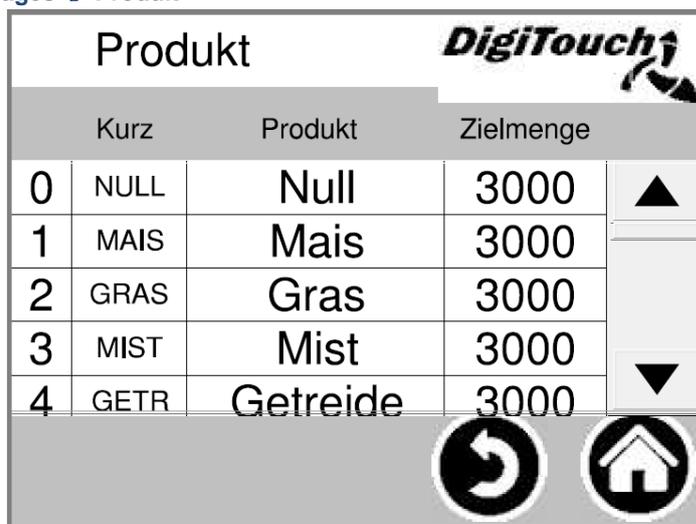


ATTENTION ! Si une commande externe est disponible, elle prend généralement en charge la fonction de minuterie. Il convient alors de la désactiver ici.

### 2.7.3 Modification des produits

À cet endroit, vous pouvez indiquer le nom des produits ainsi que les quantités cibles.  
Les noms sont traités à chaque fois, mais n'apparaissent que le 1er du mois dans le journal des matières utilisées. Les quantités ne sont utilisées que si le mode de fonctionnement « REST » est sélectionné sur la page « Matières utilisées » ou « Commande à distance radio ».

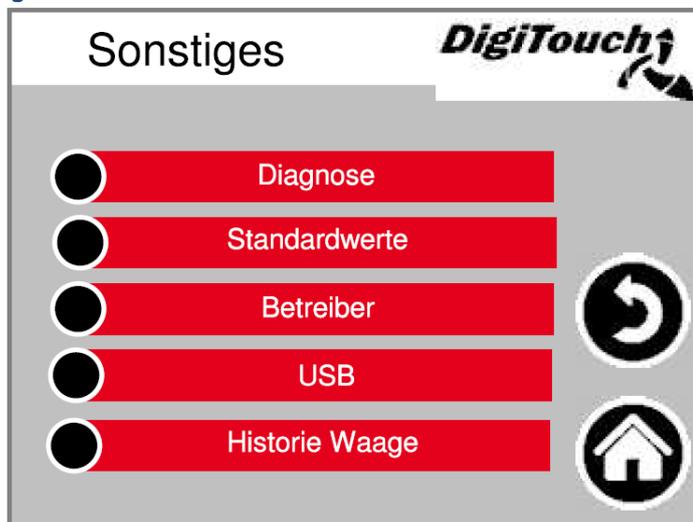
Menu principal → Réglages → Produit



## 2.7.4 Autres

Autres points qui ne doivent être consultés que de manière occasionnelle. Voir les chapitres 6 et 7

Menu principal → Réglages → Autres



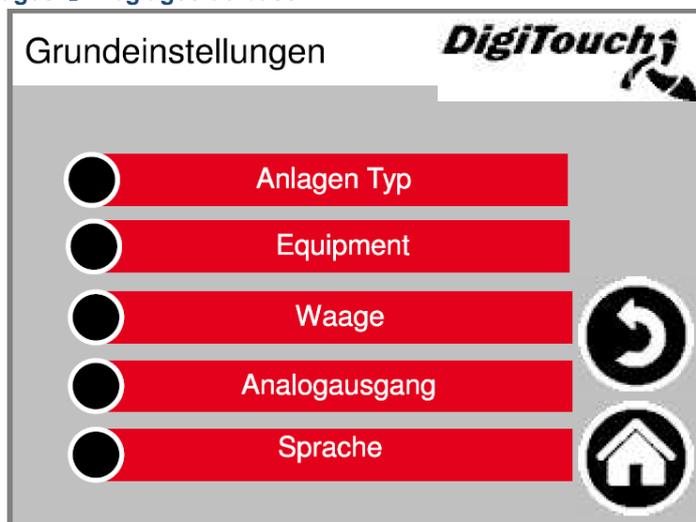
## 2.7.5 Réglages de base

Ce menu permet d'effectuer des réglages très basiques.



Le type d'installation et l'équipement ne sont pas disponibles pour les utilisateurs !

Menu principal → Réglages → Réglages de base



## 3. Menu - État

### 3.1 TYPE 0 - Balance DigiTouch seule

#### 3.1.1 Affichage de l'état

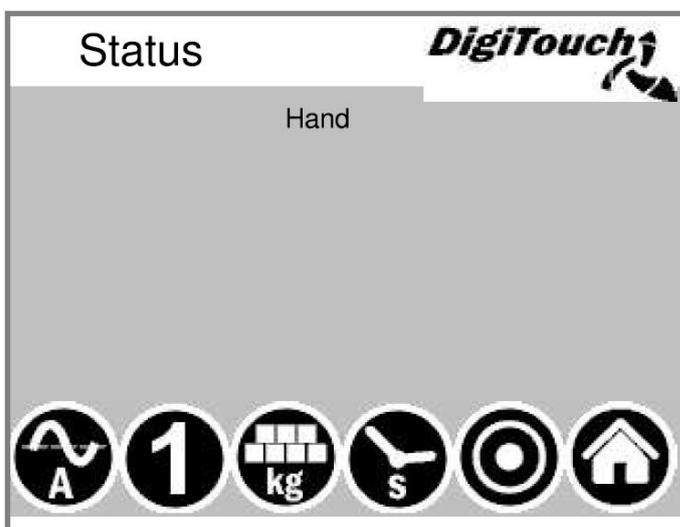
Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

Avec le type d'installation « TYPE 0 », il n'y a rien d'affiché sur cette page.

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

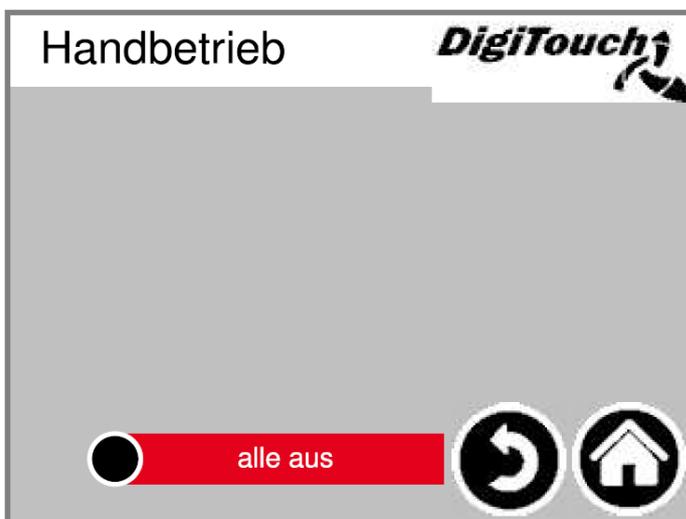
[Menu principal](#) → [État](#)



#### 3.1.2 Mode manuel

Aucune fonction n'est disponible sur cet écran. Sauf pour les autres types d'installation, voir chapitres 3.2 à 0. *Le TYPE 0 ne dispose d'aucun mode manuel !*

[Menu principal](#) → [Commande](#) → [Mode manuel](#)



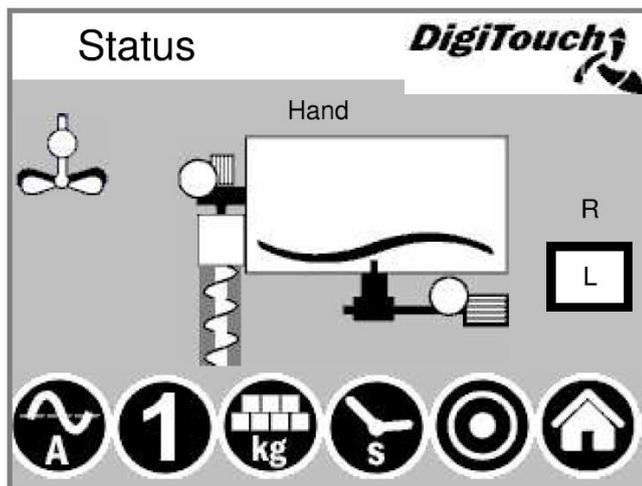
## 3.2 TYPE 10 - Rondomat - Insertion par le bas

### 3.2.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

[Menu principal](#) → État

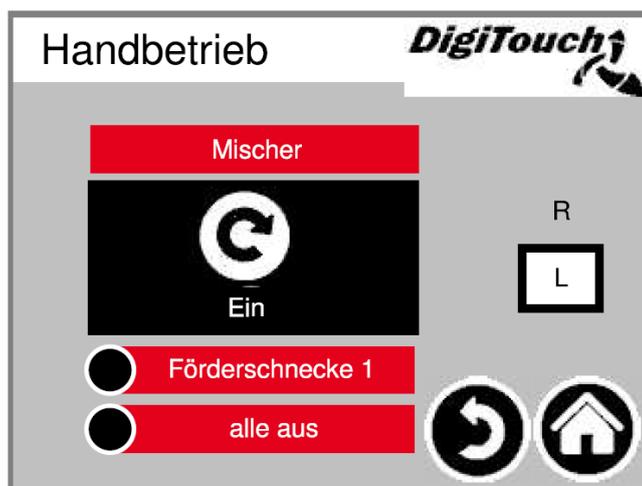


### 3.2.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digeur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation.

Cette information figure sur le plan de l'installation.

[Menu principal](#) → [Commande](#) → [Mode manuel](#)



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

### 3.3 TYPE 11 - Rondomat - Insertion par le haut

#### 3.3.1 Affichage de l'état

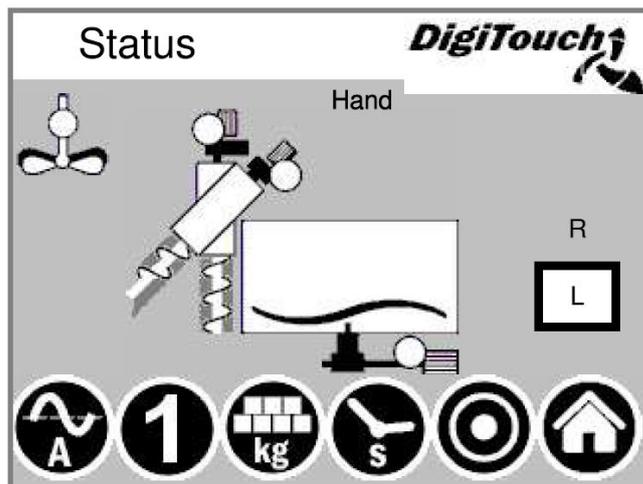
Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

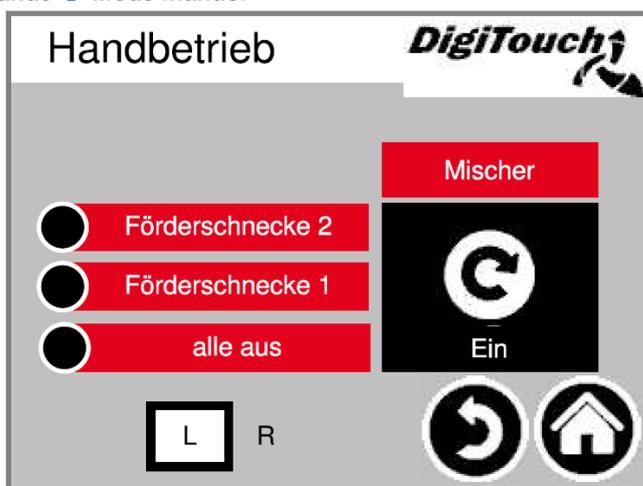
Menu principal → État



#### 3.3.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digersteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

### 3.4 TYPE 12 - Rondomat - Insertion par le haut à l'arrière

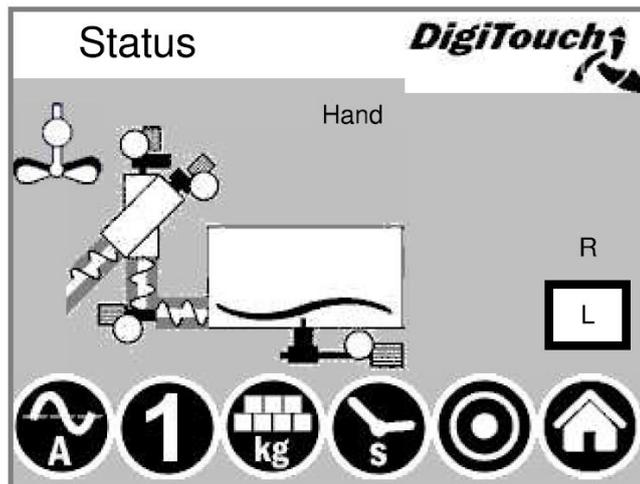
#### 3.4.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

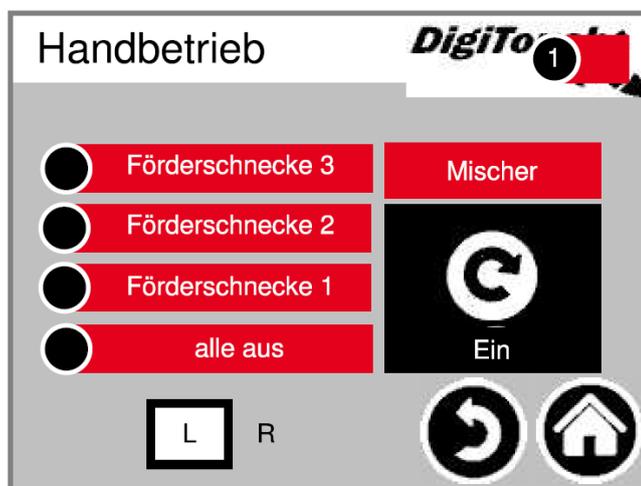
Menu principal → État



#### 3.4.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digeresteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



ATTENTION ! Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

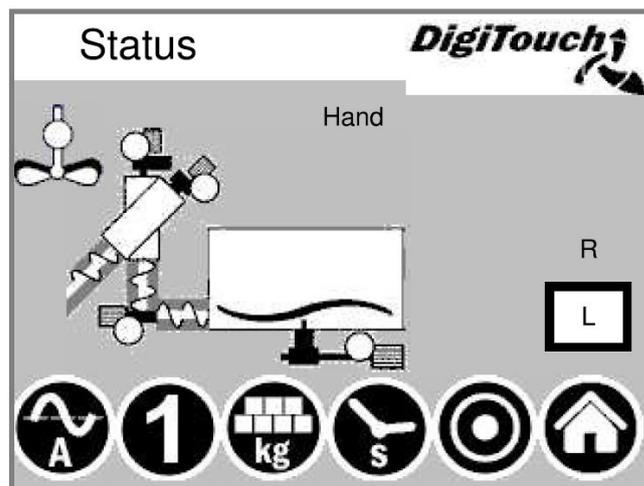
## 3.5 TYPE 13 - Rondomat - Insertion par le haut à l'arrière

### 3.5.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

Menu principal → État

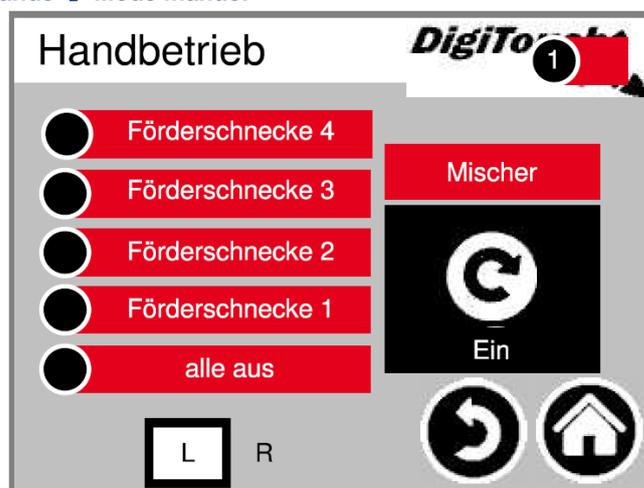


### 3.5.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation.

Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

## 3.6 TYPE 20 - Rondomat intégré - Insertion par le bas

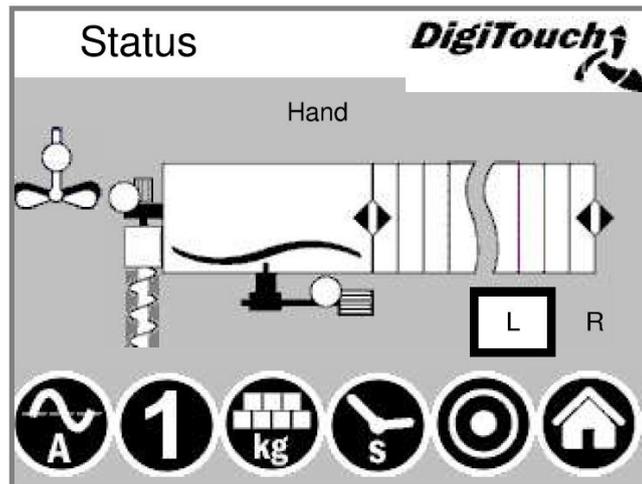
### 3.6.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

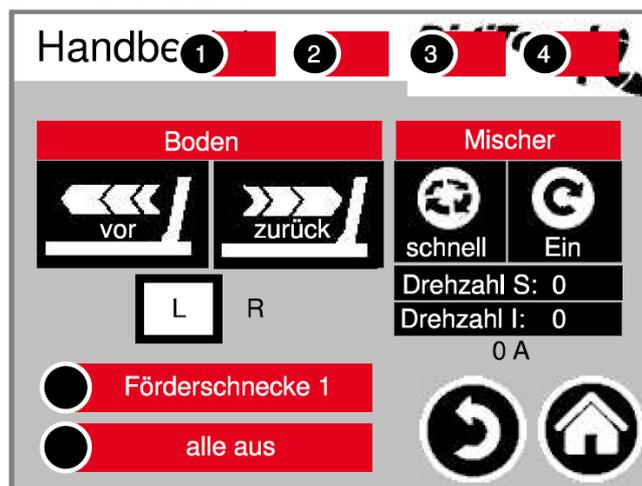
Menu principal → État



### 3.6.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



ATTENTION ! Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

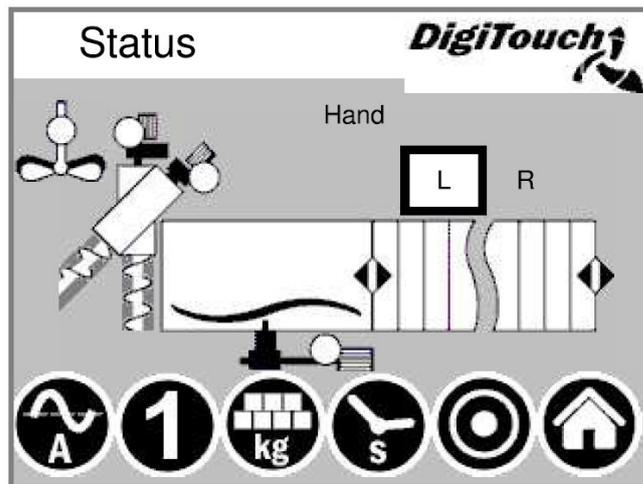
### 3.7 TYPE 21 - Rondomat intégré - Insertion par le haut

#### 3.7.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

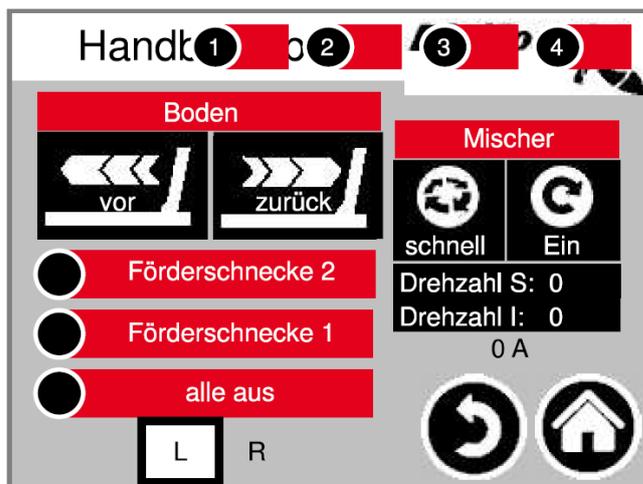
Menu principal → État



#### 3.7.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

## 3.8 TYPE 22 - Rondomat intégré - Insertion par le haut à l'arrière

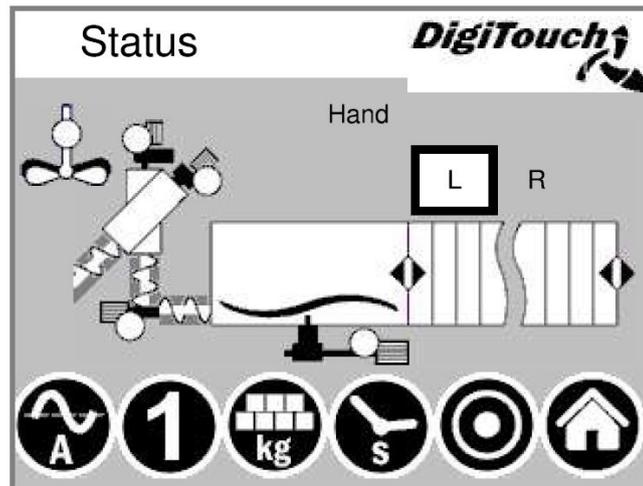
### 3.8.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

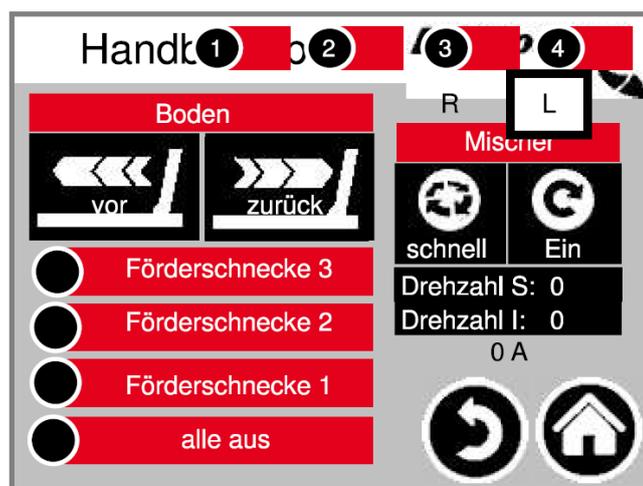
Menu principal → État



### 3.8.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

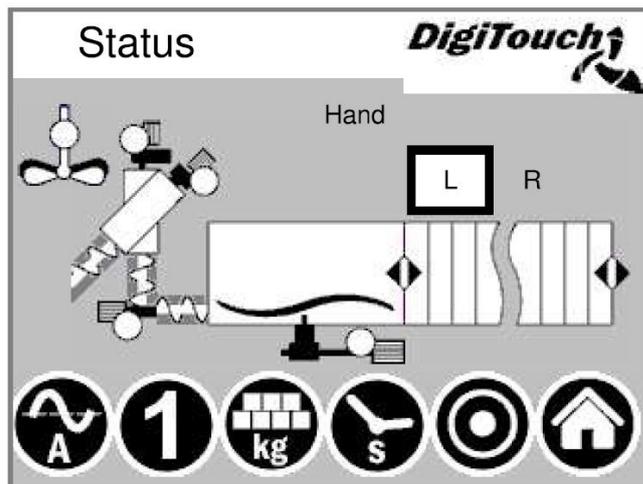
### 3.9 TYPE 23 - Rondomat intégré - Insertion par le haut à l'arrière

#### 3.9.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

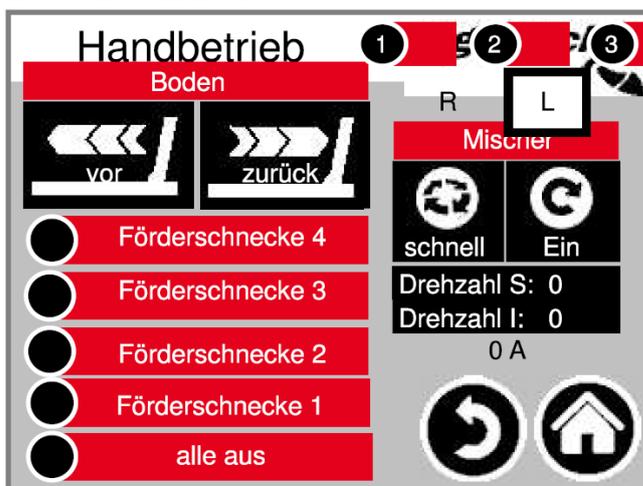
Menu principal → État



#### 3.9.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

## 3.10 TYPE 30 - Duplex - Insertion par le bas

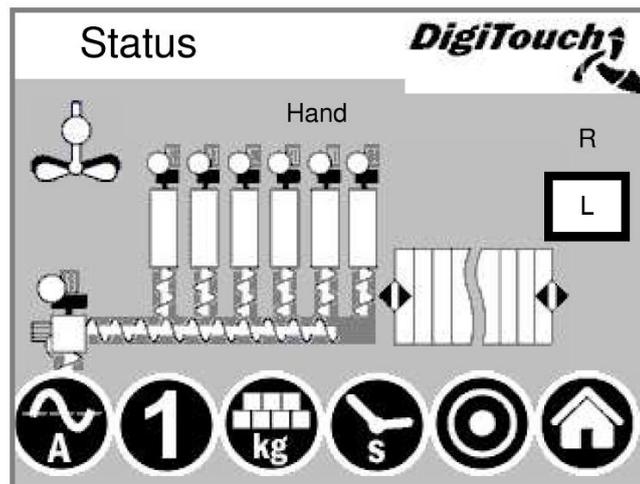
### 3.10.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

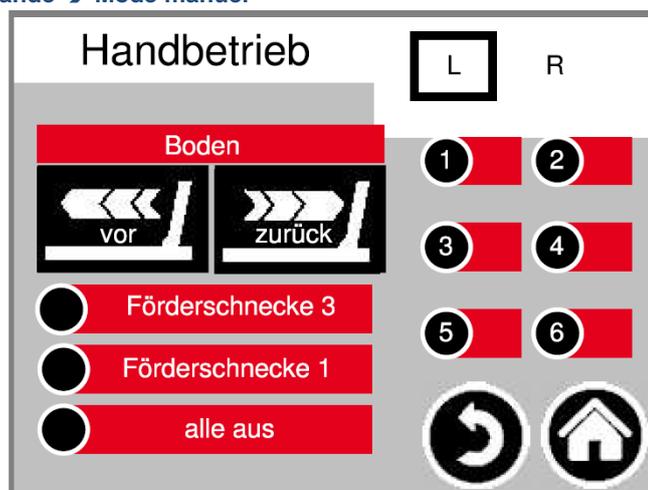
Menu principal → État



### 3.10.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digeur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



ATTENTION ! Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

## 3.11 TYPE 32 - Duplex - Insertion par le haut

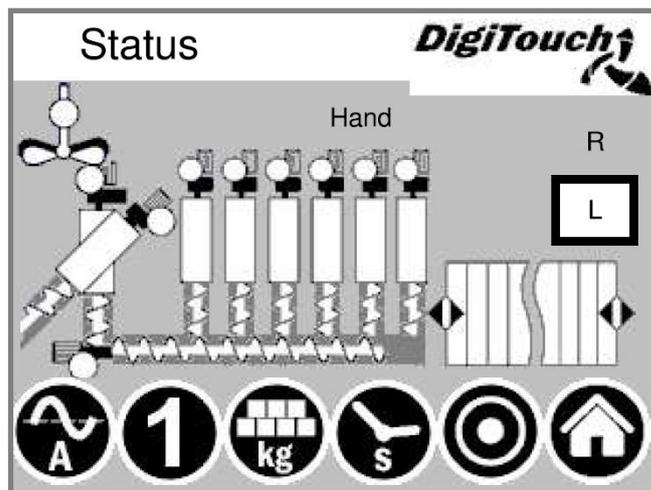
### 3.11.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

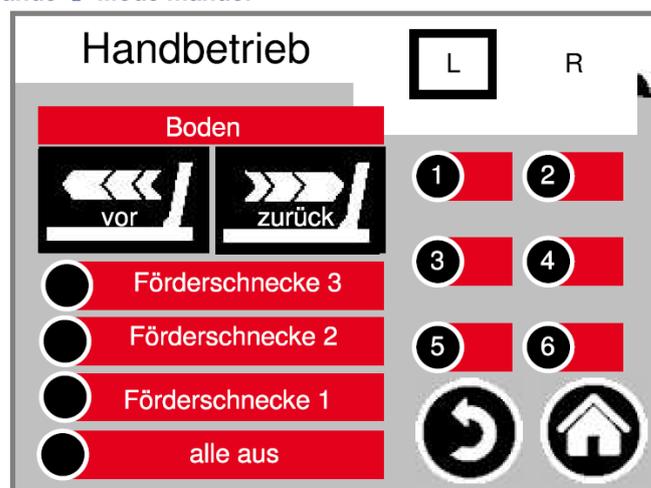
Menu principal → État



### 3.11.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

## 3.12 TYPE 40 - Rondomat double - Insertion par le bas

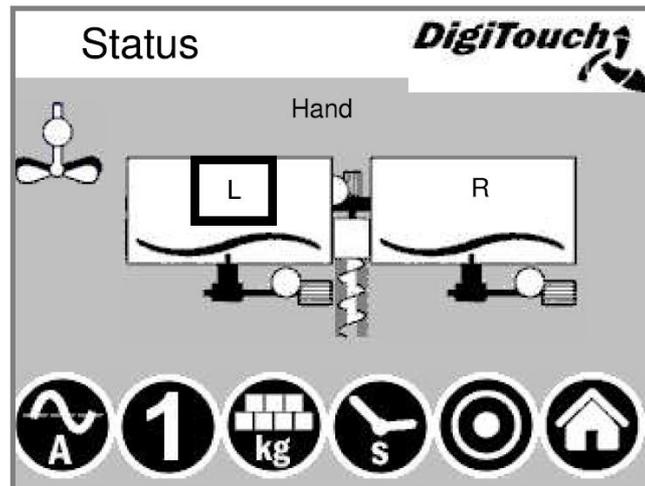
### 3.12.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs).

R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

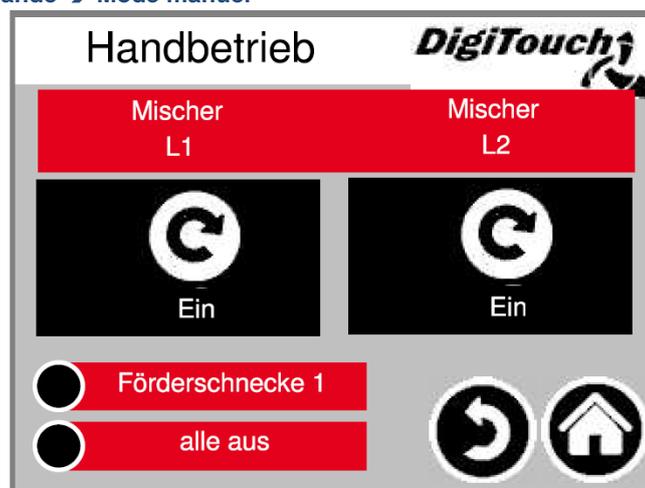
Menu principal → État



### 3.12.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînement manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digeresteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



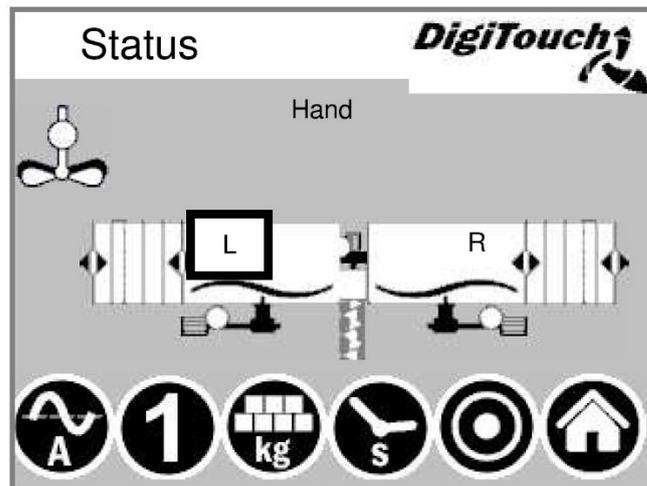
ATTENTION ! Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

### 3.13 TYPE 50 - Rondomat double comme installation Duplex à insertion par le bas

#### 3.13.1 Affichage de l'état

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.  
En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

Menu principal → État



#### 3.13.2 Mode manuel

Cet écran permet de commander les différents entraînements manuellement. En temps normal, cela n'est pas nécessaire. Avant la mise en marche, il faut sélectionner le sens de rotation L/R (digesteur gauche/droit), puis la vis transporteuse se met à tourner vers la gauche ou la droite, selon la conception de l'installation. Cette information figure sur le plan de l'installation.

Menu principal → Commande → Mode manuel



**ATTENTION !** Aucune surveillance dans ce cas.  
Cet écran ne peut être utilisé que si le mode manuel a été sélectionné.

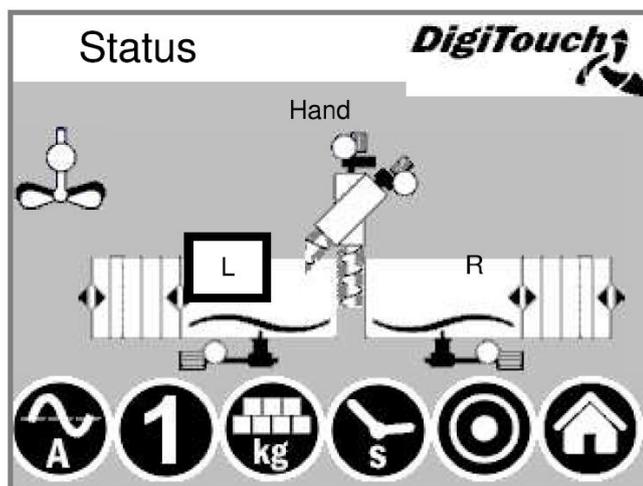
### 3.14 TYPE 51/52 - Rondomat double comme installation Duplex à insertion par le haut

#### 3.14.1 Affichage de l'état - TYPE 51

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

[Menu principal](#) → État

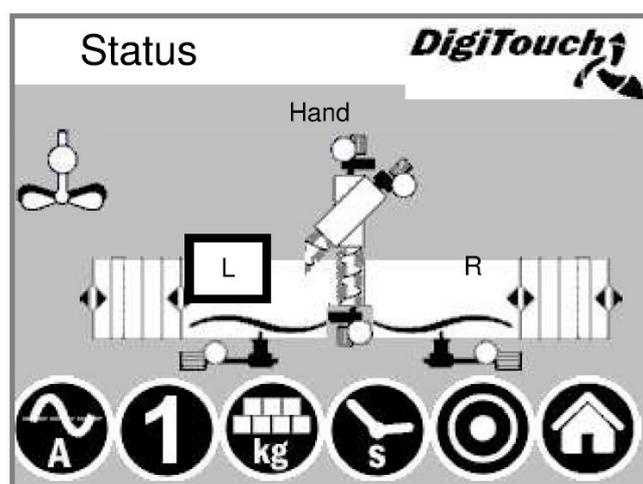


#### 3.14.1 Affichage de l'état - TYPE 52

Cet écran affiche l'étape actuelle en haut, et les moteurs actifs au milieu (cercles blancs rotatifs). R/L indique le doseur et/ou le sens de rotation des vis respectives à droite ou à gauche pour le digesteur correspondant. Concerne uniquement les installations doubles.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Voir chapitre 4. Les arrêts de fin de course sont également visualisés ici ! Ils ne sont toutefois pas présents pour tous les types.

[Menu principal](#) → État



#### 3.14.2 Mode manuel

Voir chapitre 3.13.2

## 4. Configuration

### 4.1 Symbole « kg » (portion)

La portion est réglée ici (portion cible dans le champ noir).

À l'aide de « ++ » et « -- », la portion sera augmentée ou diminuée/supprimée lors du prochain affouragement.

Portion « réelle » = quantité à alimenter pour atteindre le poids cible.

Portion « cible » = quantité de dosage réglée.

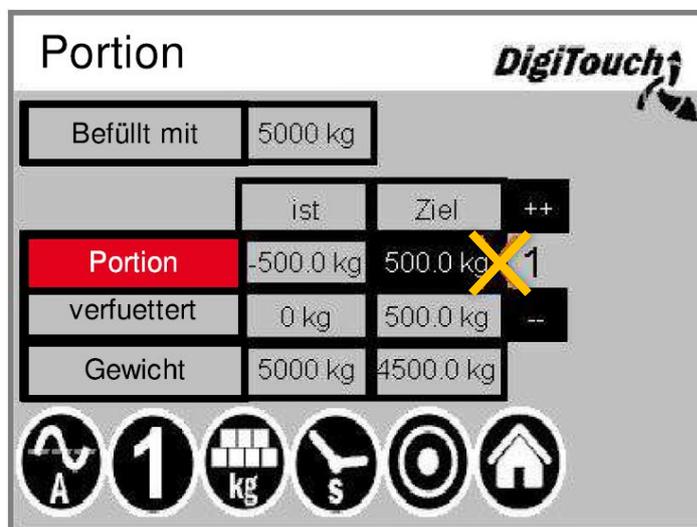
Alimenté « réel » = quantité qui a été alimentée lors du dernier affouragement.

Alimenté « cible » = quantité qui doit être atteinte lors du prochain affouragement.

Poids « réel » = poids total moins la quantité actuellement alimentée.

Poids « cible » = poids total après le prochain affouragement.

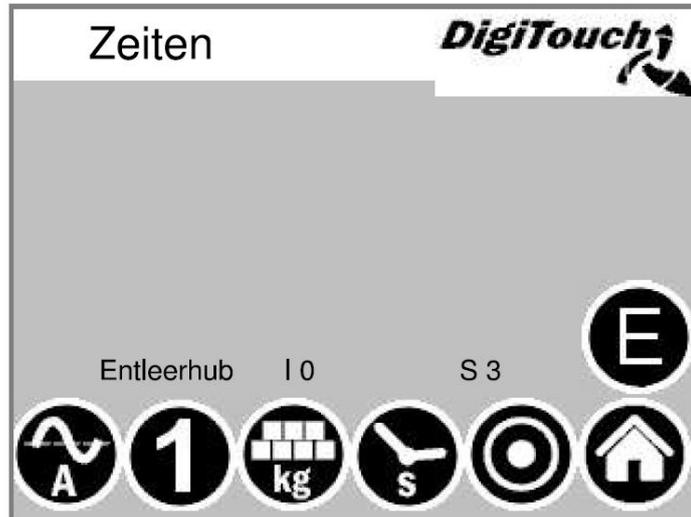
Grâce à ce nouveau procédé, les conteneurs sont vidés avec précision.



ATTENTION ! La portion peut uniquement être réglée en mode remplissage ou en mode « Arrêt » !

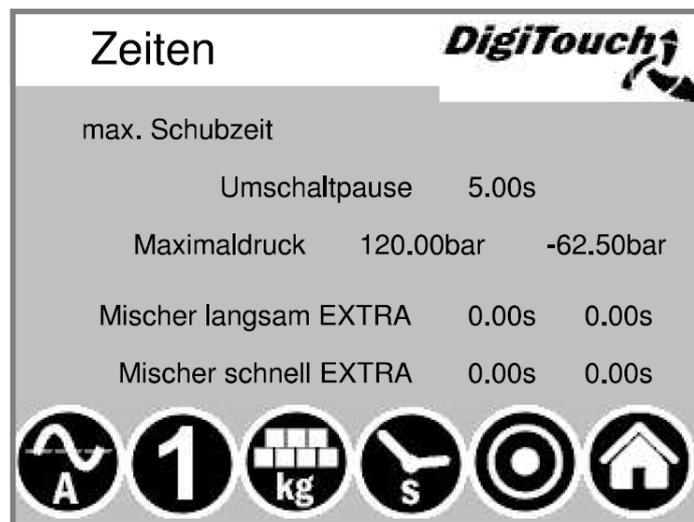
## 4.2 Symbole « s » (minuterie)

Les différentes minuteries sont affichées ici. Appuyer sur la touche « E » permet d'afficher les temps supplémentaires. Voir chapitre 5



## 4.3 Temps « E »

Les temps spéciaux sont affichés ici. Ils diffèrent en fonction de l'équipement de l'installation.



### 4.4 Symbole « A » (affichage du courant)

À l'état de repos, l'affichage du courant est vide. Une valeur n'est affichée ici que lorsqu'un moteur spécifique est en marche. Le courant et une valeur limite sont indiqués. Si la valeur limite est dépassée, le mouvement en amont est interrompu afin de réduire l'apport de matières.

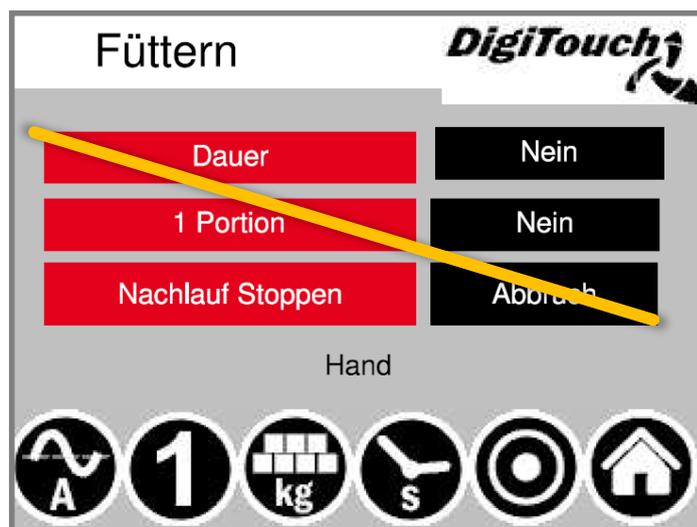
Cela réduit et évite les blocages et les surcharges ! Voir chapitre 5

Stromgr.		DigiTouch	
Dosierschn. 6	95.00%	-50.00%	
Förderschnecke 1	5.00A	0.00A	
Förderschnecke 2	95.00%	-50.00%	
Förderschnecke 3	5.00A	0.00A	
Förderschnecke 4	95.00%	-50.00%	
Dosierschn. 1	5.00A	0.00A	
Mischer	12.50A	8.50A	0.00A
	9.00A	2.50A	
Drehzahl	0	0	

### 4.5 Symbole « 1 » (affouragement)

Le bouton du haut permet de régler l'installation en mode continu. L'affouragement se poursuit sans fin jusqu'à ce que la touche soit à nouveau actionnée. La 2ème touche permet l'introduction d'une seule portion. Un nouvel appui arrête le dosage même si la portion n'a pas encore été atteinte.

Si vous souhaitez également annuler l'inertie pendant cette phase, le 3ème bouton convient à cet effet ! Ces réglages peuvent uniquement être effectués dans le mode de fonctionnement « Automatique ».



## 5. Réglage des paramètres

Réglage des paramètres de fonctionnement. Avec une commande de niveau supérieur telle que PROFIBUS, PROFINET, etc., les temps doivent être réglés de manière à ne pas dépasser le temps prédéfini par la commande de niveau supérieur pour un cycle de dosage.

### 5.1 Temps - 1

Temps d'amorçage et d'inertie. Le temps d'amorçage et le temps d'inertie des vis transporteuses respectives sont réglés ici.

Menu principal → Réglages → Paramètres

Zeiten 1		DigiTouch	
	Vorlauf	Nachlauf	
Förderschnecke 1	1.7s	1.7s	▶
Förderschnecke 2	1.7s	1.7s	◀
Förderschnecke 3	1.7s	1.7s	↺
Förderschnecke 4	1.7s	1.7s	↻
Mischer langsam	1.7s	1.7s	🏠
Mischer schnell	1.7s	1.7s	



ATTENTION ! Le menu s'adapte à l'équipement de l'installation !

### 5.2 Temps - 2

Temps d'amorçage et d'inertie.

Menu principal → Réglages → Paramètres → 1x ▷

Zeiten 2		DigiTouch	
	Vorlauf	Nachlauf	
Dosierschn.1	1.7s	1.7s	▶
Dosierschn.2	1.7s	1.7s	◀
Dosierschn.3	1.7s	1.7s	↺
Dosierschn.4	1.7s	1.7s	↻
Dosierschn.5	1.7s	1.7s	🏠
Dosierschn.6	1.7s	1.7s	



ATTENTION ! Le menu s'adapte à l'équipement de l'installation !

### 5.3 Temps - 3

Temps de cycle du fond coulissant. Doit être adapté aux matières.

**Temps de dosage** → Arrêt en cas de dépassement

**Course finale** → La paroi recule plusieurs fois lorsque la position de fin de course est atteinte afin de maintenir les quantités résiduelles à un niveau bas.

Menu principal → Réglages → Paramètres → 2x ▷

Zeiten 3		DigiTouch	
	klein	gross	
Schieben Pause	10s	8s	
Schub Zylinder	2s	4s	
Dosierzeit	600s		
	Zeit	Anz.	
Entleerhub	20s	3 x	
Rührwerk	1.7s	1.7s	

### 5.4 Temps - 4

**Signal DUMP** = message Prêt de la balance

**Stabilisation** = stabilisation avant le message Prêt

Temps de marche supplémentaire pour le mélangeur **lent EXTRA** et le mélangeur **rapide EXTRA** :

Multimix ou Rondomat intégré, lorsque les vis transporteuses sont arrêtées par des unités en aval (Qz etc.) dans le lot, mais que le Multimix ou Rondomat intégré doit mélanger à nouveau pour broyer les matières ou remplir la sortie.

Menu principal → Réglages → Paramètres → 3x ▷

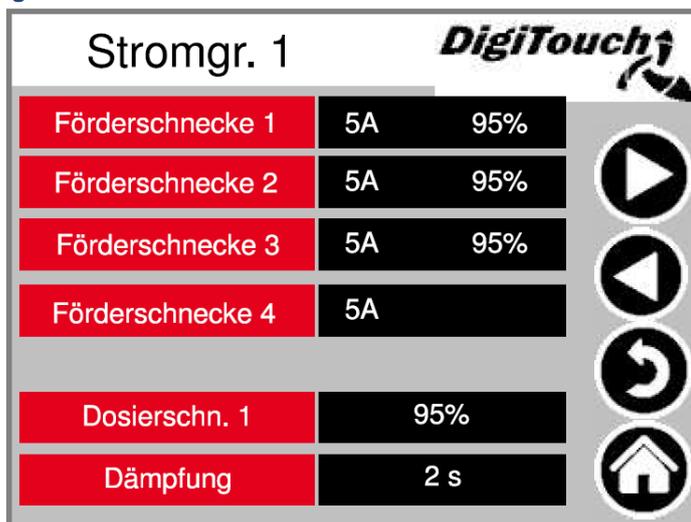
Zeiten 4		DigiTouch	
DUMP-Signal	1.7s		
Waage Beruhigen	1.7s		
Mischer langsam EXTRA	0s		
Mischer schnell EXTRA	0s		

## 5.5 Limites de courant - 1

Limites de courant en « A ou % » selon l'équipement.

Commande du mélangeur en « A et en tr/min » pour un équipement avec CF.

Menu principal → Réglages → Paramètres → 4x ▷



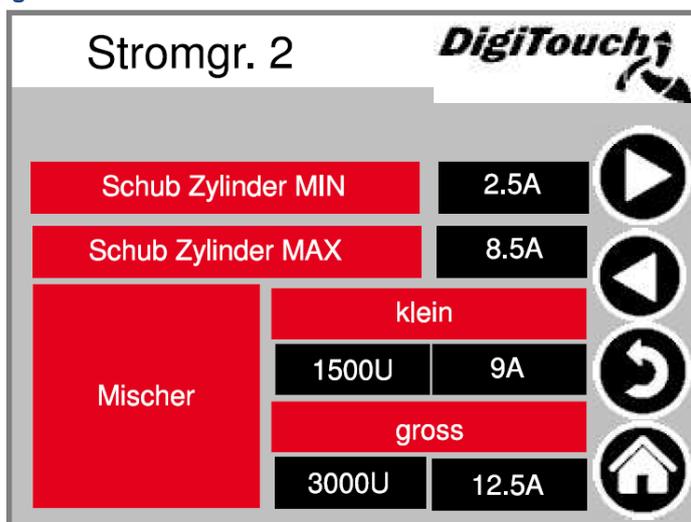
Stromgr. 1		DigiTouch	
Förderschnecke 1	5A	95%	
Förderschnecke 2	5A	95%	
Förderschnecke 3	5A	95%	
Förderschnecke 4	5A		
Dosierschn. 1		95%	
Dämpfung		2 s	

## 5.6 Limites de courant - 2

Le fond coulissant n'exécute la poussée que lorsque la valeur « Poussée du vérin MAX » n'est pas atteinte par le Rondomat intégré/Multimix et que le mélangeur tourne à la vitesse de rotation élevée. Si la valeur « petit A » n'est pas atteinte, le mélangeur adopte la vitesse de rotation *élevée*. Si la valeur « grand A » n'est pas atteinte, le mélangeur adopte la vitesse de rotation *faible*. Réglez l'intensité du courant en fonction des matières.

### 5.6.1 Rondomat

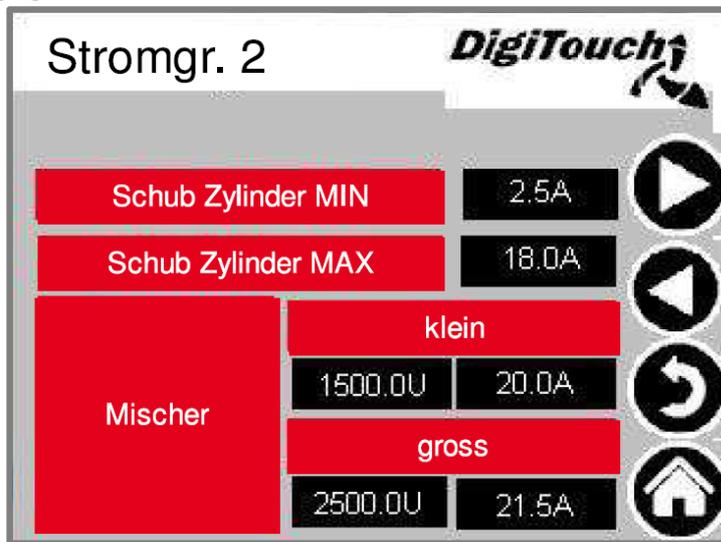
Menu principal → Réglages → Paramètres → 5x ▷



Stromgr. 2		DigiTouch	
Schub Zylinder MIN	2.5A		
Schub Zylinder MAX	8.5A		
Mischer	klein		
	1500U	9A	
	gross		
	3000U	12.5A	

## 5.6.2 Multimix

Menu principal → Réglages → Paramètres → 5x ▷



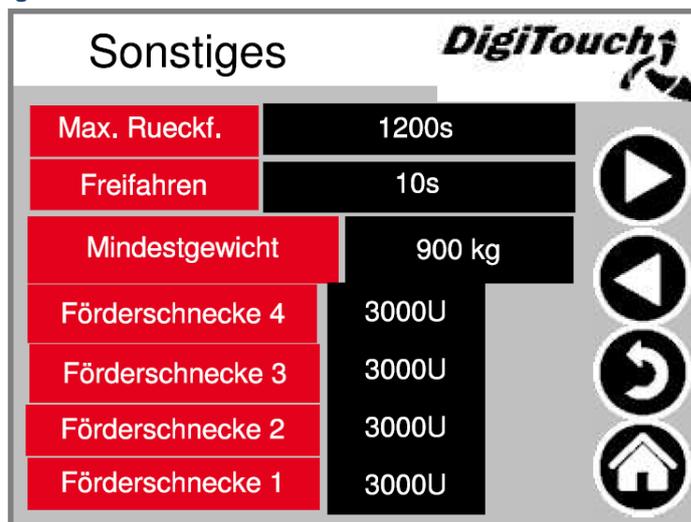
## 5.7 Autres

**Retour max.** : temps maximal pour le retour de la vanne.

**Avance libre** : temps d'avance libre (pré-compression)

Poids minimum en dessous duquel l'installation s'arrête. Une fois le double du poids minimum atteint, l'installation est à nouveau libre. Les vis transporteuses ne s'affichent que si les vis transporteuses avec CF sont sélectionnées dans l'équipement. Il est possible de régler ici la vitesse de rotation fixe des différentes vis.

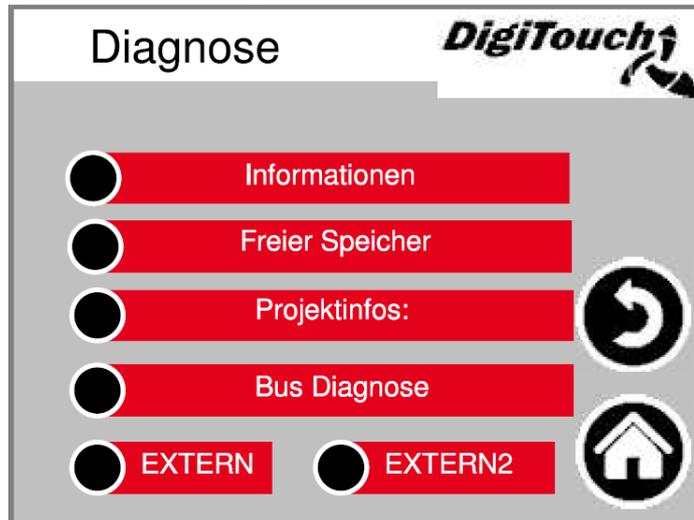
Menu principal → Réglages → Paramètres → 6x ▷



## 6. Diagnostic

Menu d'aperçu pour le diagnostic.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic



### 6.1 Informations

Les informations concernant l'API sont consultables ici. Le paramètre SerialPortCOM1Use doit être défini sur « UserOnly ». Il convient de vérifier *une fois par mois* sur cette page que le paramètre Batterie indique « OK ».

Si ce paramètre n'indique pas « OK », la batterie doit être remplacée en suivant la *notice de commande pour biogaz PARTIE C - DC 1000*. Il est possible de remplacer la batterie sur l'EC 1000.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Informations



## 6.2 Mémoire libre

Affichage de la mémoire libre. Touche permettant d'effacer l'historique des alarmes et de libérer de la mémoire.

**Mémoire interne** = colonne de gauche

**Mémoire externe** = colonne de droite

(La mémoire externe ne peut être utilisée que si une carte SD est installée et activée.)

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Mémoire libre

**Fliegl**  
DIGITOUCH

### Freier Speicher

Gesamt	8192 KB	483 MB
Belegt	1672 KB	40 MB
Frei	6520 KB	417 MB
Belegt	20 %	9 %
Frei	setzen	




## 6.3 Infos projet

Informations du projet, telles que le type, le programme, la version, la date, etc.

Ces informations sont très importantes en cas de mise à jour, notamment lors du remplacement de l'API ou de l'écran tactile.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Infos projet

**Fliegl**  
DIGITOUCH

### Projektinfos:

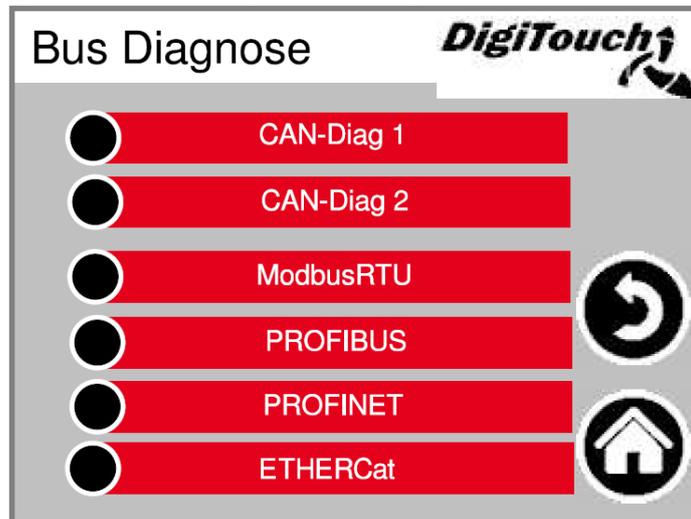
Project:	Biogas_PrintoutManual.pro
Projectdate:	DT#2020-04-28-14:48:44
Projecttitle:	0-03-24 10:38:38Z hoepfr \$
ProjectAuthor:	\$LastChangedBy: hoepfr \$
ProjectDesc:	WorkspaceInformation.pin \$
Version:	tChangedRevision: 25980 \$
ProjectID:	135057
RetainSize:	2396




## 6.4 Diagnostic de bus

Diagnostic des différents systèmes de bus

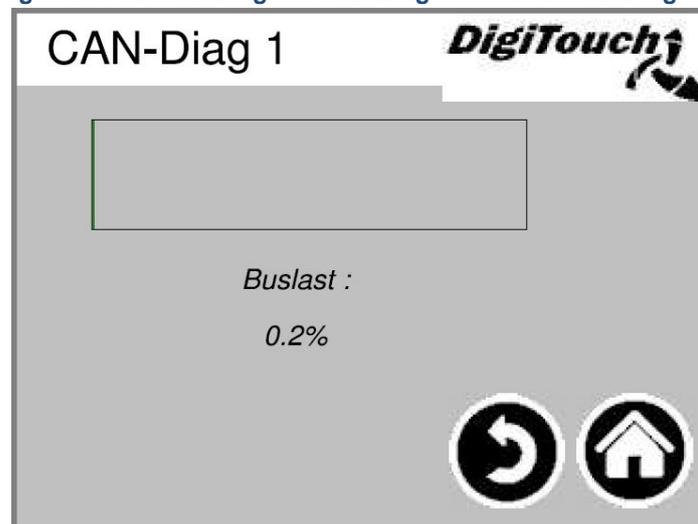
Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus



### 6.4.1 Charge du bus CAN

Charge sur le bus CAN. Si la charge du bus est supérieure à 40 % pendant une période prolongée, cela signifie qu'au moins un participant émet des erreurs en continu.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → Diag CAN 1



## 6.4.2 Diagnostic CAN

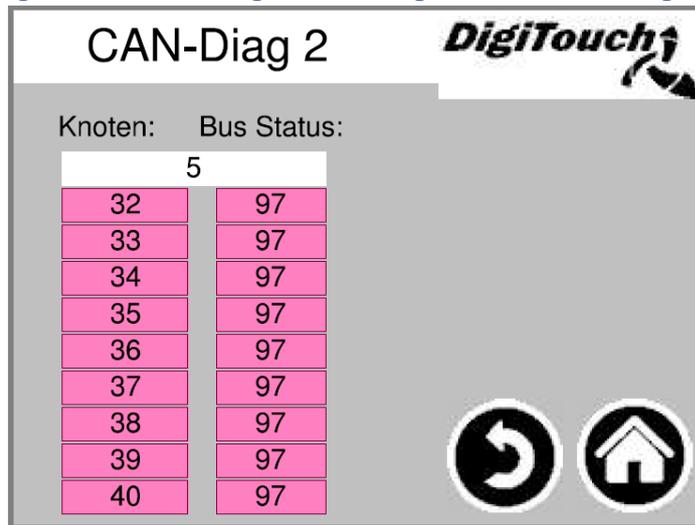
Les différents appareils CAN :

Depuis le haut :

La barre *supérieure* indique l'état du maître.

Les cases *en dessous* représentent les esclaves et leur état.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → Diag CAN 2



Nœud	Description
Nœud 32	Module CAN 32 (Phoenix-Lenze)
Nœud 33	Mélangeur CF
Nœud 34	Vis 1
Nœud 35	Vis 2
Nœud 36	Vis 3
Nœud 37	Vis 4
Nœud 38	2ème module Lenze
CAN maître sortie analogique CF1 ... CF4	

États détaillés :

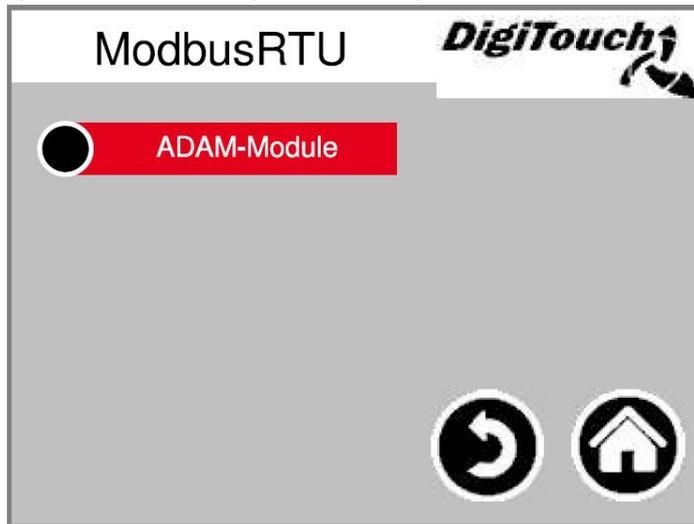
État	Description
<b>MAÎTRE</b>	
<b>0/1/2</b>	Ils sont exécutés automatiquement par le maître et dans les premiers cycles suivant un démarrage de l'API.
<b>3</b>	L'état 3 du maître est maintenu pendant un certain temps.
<b>5</b>	L'état 5 est l'état de fonctionnement normal du maître.
<b>ESCLAVE</b>	
<b>-1</b>	L'esclave est réinitialisé par le message NMT [Reset Node] et passe automatiquement à l'état 1.
<b>1</b>	L'esclave passe à l'état 2 après une durée maximale de 2 s ou immédiatement après la réception de son message de démarrage.
<b>2</b>	L'esclave passe automatiquement à l'état 3 après une temporisation de 0,5 s. Cette durée est empirique et découle du fait que de nombreux appareils CANopen ne sont pas immédiatement prêts à recevoir leurs SDO de configuration après l'envoi de leur message de démarrage.
<b>3</b>	L'esclave est configuré dans l'état 3. Les esclaves pour lesquels un problème survient pendant la phase de configuration restent dans l'état 3 ou passent directement à un état d'erreur (état >5) après la phase de configuration.
<b>5</b>	L'état 5 est l'état de fonctionnement normal de l'esclave.
<b>97</b>	Un nœud passe à l'état 97 s'il est optionnel (appareil en option dans la configuration CAN) et n'a pas répondu à la requête SDO selon l'objet 0x1000.
<b>98</b>	Un nœud passe à l'état 98 si le type d'appareil (objet 0x1000) ne correspond pas au type configuré.

### 6.4.3 ModbusRTU



Page de diagnostic destinée aux programmeurs !

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → ModbusRTU

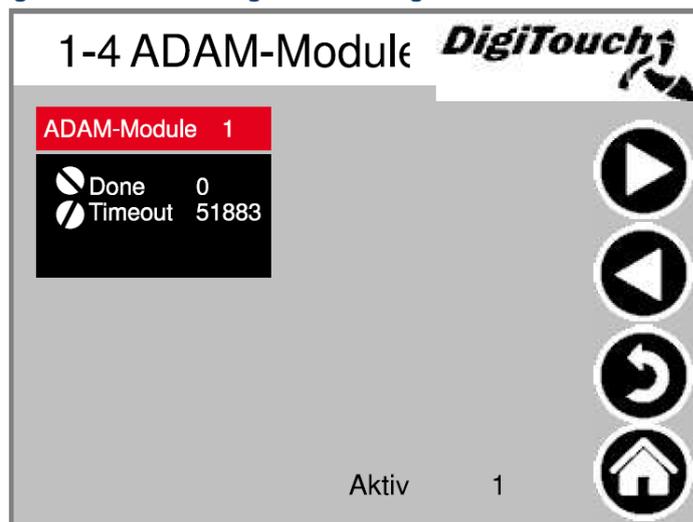


### Modules ADAM



Page de diagnostic destinée aux programmeurs !

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → ModbusRTU → Modules ADAM

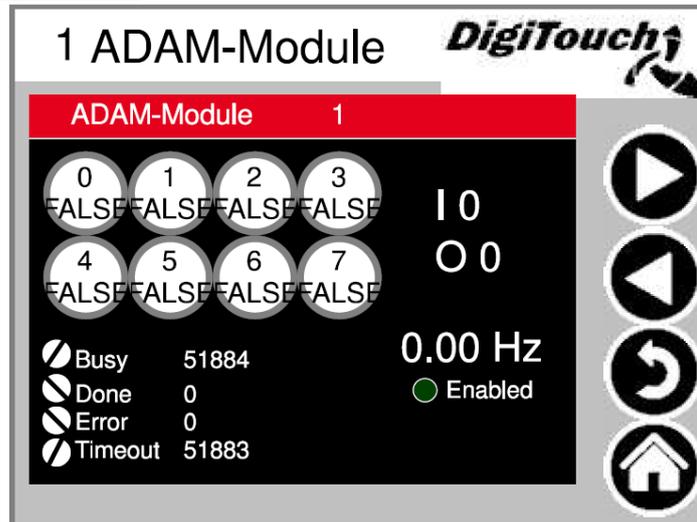


## Module ADAM 1



Page de diagnostic destinée aux programmeurs !

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → ModbusRTU → Modules ADAM → **Module ADAM 1**



### 6.4.4 PROFIBUS\_DC1005

Vitesse de transmission : réglage spécifié par le maître, peut être réglé avec « ++ » et « -- », pour la communication entre le maître et l'esclave

**Node-ID** : adresse du doseur, spécifiée par le client.

**Max. Node-ID** : ID de nœud le plus élevé disponible dans le réseau Profibus.

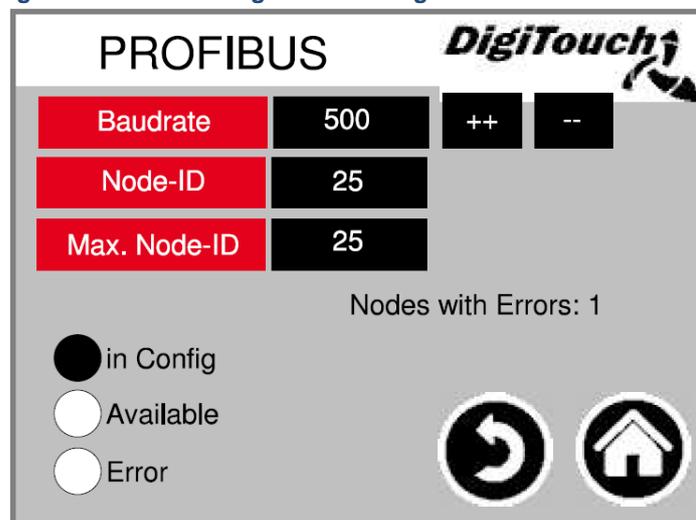
**Node with Errors** : nombre de participants avec des erreurs.

**inConfig** = activé

**Available** = connecté

**Error** = erreur

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → PROFIBUS

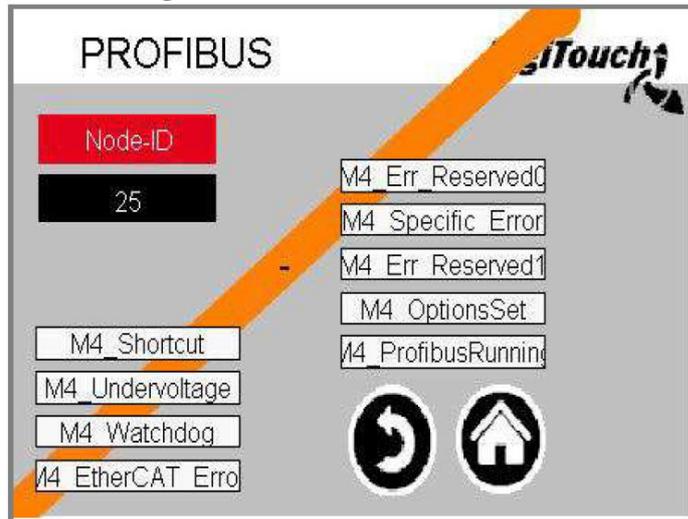


### 6.4.5 PROFIBUS\_EC1000

**Node-ID** : adresse du doseur

L'EC1000 a une vitesse de transmission automatique ; le maître doit donc être démarré en premier, puis l'esclave.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → PROFIBUS

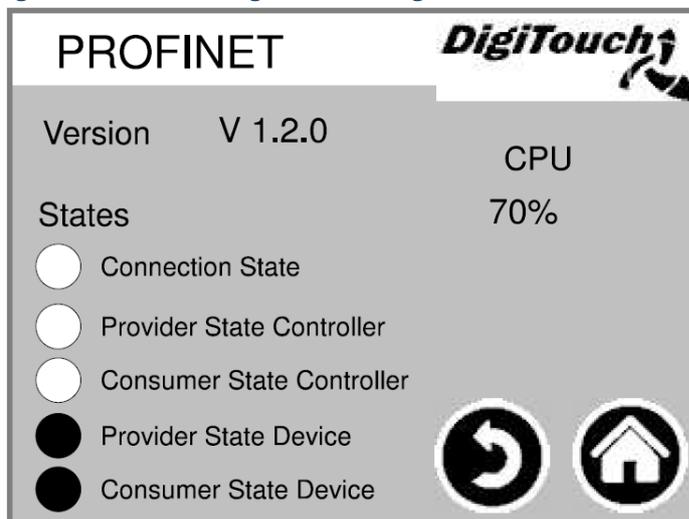


### 6.4.6 PROFINET

Si la version « V0.0.0 » est affichée ici, PROFINET n'est pas disponible pour cette installation ou n'a pas été installé. La charge du processeur ne doit pas être supérieure à 60 % pendant une période prolongée. Si tel est le cas, la vitesse de transmission du bus doit être ralentie. Cette opération peut être réalisée dans la commande de niveau supérieur.

Pour le Siemens S7, par exemple, le temps de mise à jour doit être de 800 ms sous le cycle IO. Les cycles de mise à jour acceptés sans données IO s'élèvent à 15 et le temps de surveillance de la réponse est de 120000 ms. Connection State, Provider State Controller et Consumer State Controller indiquent si une connexion est établie. Provider State Device et Consumer State Device indiquent si PROFINET est actif. DC\_ProfinetDevice V1.1.0 doit être respecté lors de la mise en service.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → PROFINET



### 6.4.7 ETHERCat

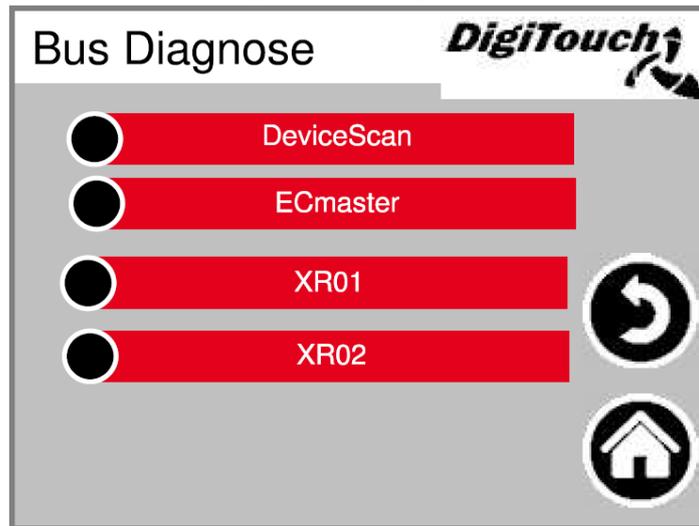
Cette page est uniquement présente avec l'EC1000. DeviceScan est le scan du bus qui peut également être effectué avec EasiCat.

**ECmaster** désigne l'EC1000 (API2)

**XR01** est la première carte d'extension (API3)

**XR02** est la deuxième carte d'extension (API4)

[Menu principal](#) → [Réglages](#) → [Autres](#) → [Diagnostic](#) → [Diagnostic de bus](#) → [ETHERCat](#)



## DeviceScan

À cet endroit, les participants présents dans le projet sont affichés du côté gauche et les participants détectés après le scan sont affichés du côté droit. La différence entre le scan du bus et EasiCat est que seuls les ID sont affichés ici, sans les noms.

[Menu principal](#) → [Réglages](#) → [Autres](#) → [Diagnostic](#) → [Diagnostic de bus](#) → [ETHERCat](#) → [DeviceScan](#)

EtherCAT Device List							
	konfigurierte Devices			gefundene Devices			Status
	Vendor-ID	Product-ID	Revision-No	Vendor-ID	Product-ID	Revision-No	
0	0	0	0	0	0	0	0
1	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0
4	0	0	0	0	0	0	0
5	0	0	0	0	0	0	0
6	0	0	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	0	0	0
9	0	0	0	0	0	0	0
10	0	0	0	0	0	0	0
11	0	0	0	0	0	0	0
12	0	0	0	0	0	0	0
13	0	0	0	0	0	0	0
14	0	0	1280	0	0	0	0
15	0	0	65734144	0	0	0	0
16	0	0	2123776	0	0	0	0
17	0	0	16803840	0	0	0	0
18	0	0	458768	0	0	0	0
19	0	0	65792	0	0	0	0
20	0	0	26624	0	0	0	0
21	0	0	16780544	0	0	0	0
22	0	0	458770	0	0	0	0
23	0	0	131328	0	0	0	0
24	0	0	0	0	0	0	0
25	0	0	0	0	0	0	0
26	0	0	0	0	0	0	0



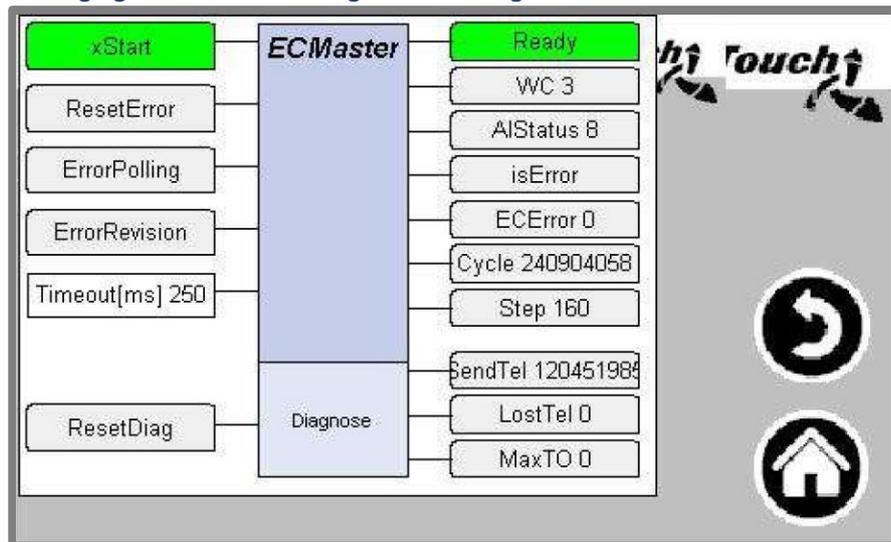
## ECMaster

Indique l'état du maître EtherCAT. Il est également indiqué par une LED sur l'EC1000.



Plus d'informations sur les affichages LED :  
*Notice de commande pour biogaz Partie C - EC1000*

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → ETHERCat → ECMaster



## Diagnostic

### XR01

Les entrées/sorties numériques peuvent être diagnostiquées ici.  
Les sorties analogiques sont également affichées.



Les LED du module XR01 sont expliquées ici :  
*Notice de commande pour biogaz Partie C - Modules E IO XR*

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → ETHERCat → XR01

M1_CtrReserved0 0	M1_StateReserved0 46059
M1_DO0	M1_StateReserved1 16777216
M1_DO1	M1_StateReserved2 33554432
M1_DO2	M1_StateReserved3 50376704
M1_DO3	LifeGuarding_CNT 416166194
M1_DO4	M1_PLD_Version 1
M1_DO5	M1_Status 8
M1_DO6	M1_DI0
M1_DO7	M1_DI1
M1_AO0 0	M1_DI2
M1_AO1 0	M1_DI3
M1_AO2 0	M1_DI4
M1_AO3 6553	M1_DI5
	M1_DI6
	M1_DI7
	M1_DI8
	M1_DI9
	M1_DI10
	M1_DI11
	M1_DI12
	M1_DI13
	M1_DI14
	M1_DI15
	M1_CNT0 0
	M1_CNT1 0
	M1_CNT2 0
	M1_CNT3 0
	M1_CAPT0 0
	M1_CAPT1 0
	M1_CAPT2 0
	M1_CAPT3 0
	M1_CAPT0_EventCounter 1
	M1_CAPT1_EventCounter 1
	M1_CAPT2_EventCounter 1
	M1_CAPT3_EventCounter 1
	M1_AI0 80
	M1_AI1 16777210
	M1_AI2 285
	M1_AI3 23
	M1_BI0 0
	M1_BI1 0
	M1_BI2 0
	M1_BI3 0

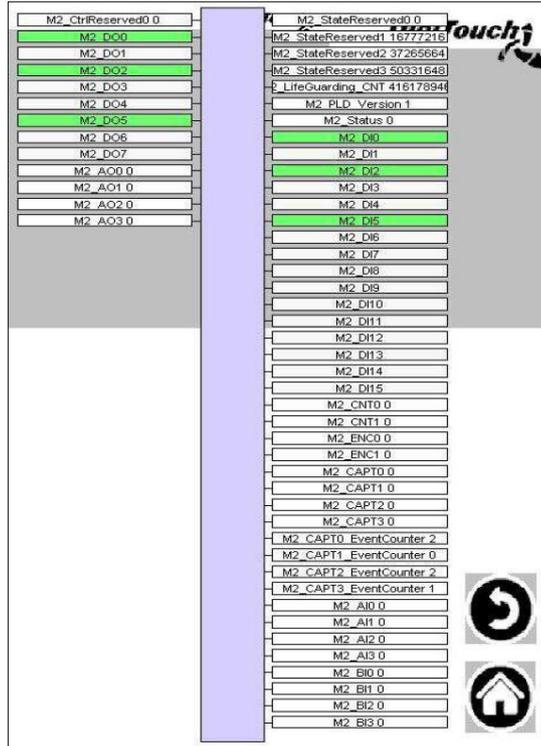
## XR02

Les entrées/sorties numériques peuvent être diagnostiquées ici.  
Les sorties analogiques sont également affichées.



Les LED du module XR02 sont expliquées ici :  
*Notice de commande pour biogaz Partie C - Modules E IO XR*

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → ETHERCat → XR02



## 6.5 EXTERNE 1

**DIG** = entrée numérique

**PB** = Profibus

**PN** = Profinet

**MB** = Modbus

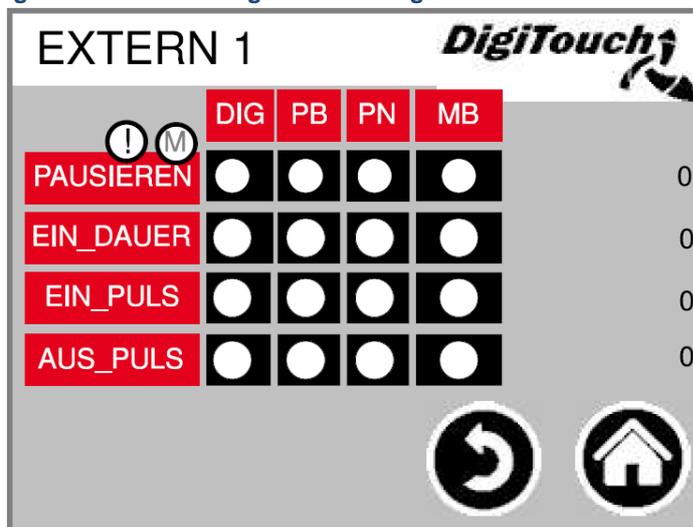
**!** = opérateur booléen Not, s'affiche si « Pause », « Négation » est sélectionné en externe dans l'équipement.

**M** = drapeau, le signal de pause est prolongé

Un cercle plein signifie qu'il est sélectionné.

Les chiffres de droite indiquent combien de fois « Pause », « Marche\_Durée », « Marche\_Impulsion » et « Arrêt\_Impulsion » ont été utilisés.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → EXTERNE 1



## 6.6 EXTERNE 2

**DIG** = entrée numérique

**PB** = Profibus

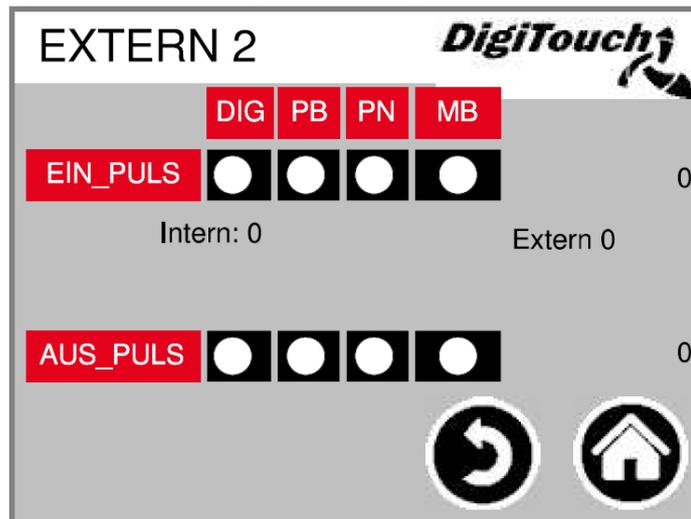
**PN** = Profinet

**MB** = Modbus

Avec « Marche\_Impulsion Interne », les impulsions déclenchées par la minuterie interne sont comptées.

Avec Externe, les impulsions provenant de sources externes sont comptées.

Menu principal → Réglages → Autres → Diagnostic → Diagnostic de bus → EXTERNE 2



## 7. Autres réglages

### 7.1 Définition des valeurs par défaut

**Valeurs par défaut** : les dernières valeurs par défaut peuvent être chargées ici.

**Nouvelles valeurs par défaut** : les nouvelles valeurs par défaut peuvent être enregistrées ici.



Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien de service !

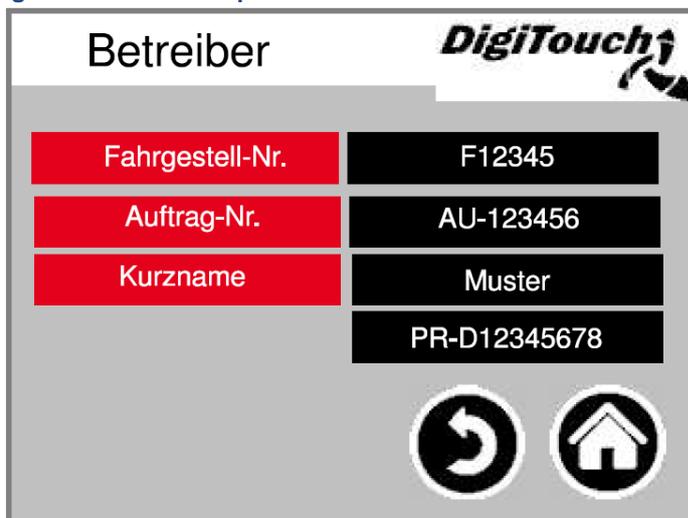
Menu principal → Réglages → Autres → Valeurs par défaut



### 7.2 Exploitant

Toutes les données importantes de la machine qui sont nécessaires pour les pièces de rechange et les demandes de service peuvent être consultées ici.

Menu principal → Réglages → Autres → Exploitant



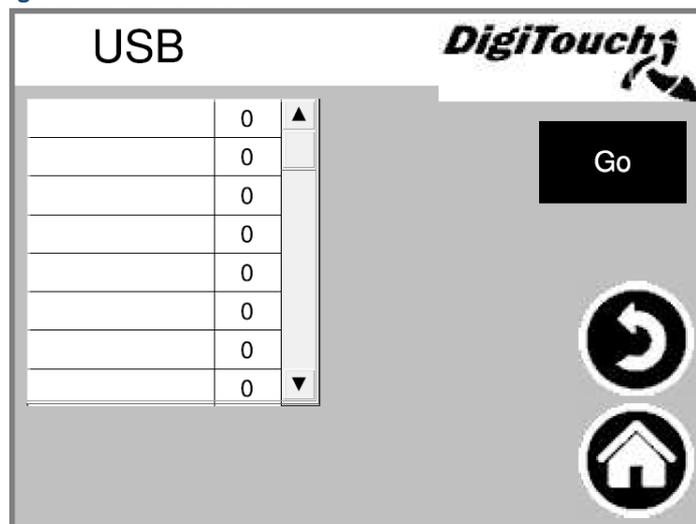
### 7.3 USB

Cet écran permet de lire les journaux des matières utilisées. Ces données peuvent également être consultées via une connexion Ethernet. Vous devez effleurer plusieurs fois « Go » jusqu'à ce que le message indiquant que la clé peut être retirée s'affiche.



**ATTENTION** : dans certains cas, la clé USB n'est pas reconnue, par exemple si son protocole de communication est incorrect. Réessayez alors avec une autre clé USB.

Menu principal → Réglages → Autres → USB



### 7.4 Historique de la balance

La quantité réelle et la quantité cible, le temps d'alimentation et la durée sont enregistrés ici. La marche à suivre pour réinitialiser l'historique de la balance est expliquée dans la *notice de commande pour biogaz Partie C*.



L'historique de la balance est supprimé lors d'une mise à jour du logiciel !

Menu principal → Réglages → Autres → Historique de la balance



## 8. Réglages de base

### 8.1 Menu de configuration

Les menus présentés ici (type d'installation) sont prévus pour la configuration et non pour l'opérateur. Ils sont protégés par un code. Le type d'installation spécifique qui convient à la machine est sélectionné ici. Celui-ci varie en fonction de l'état du projet.

Menu principal → Réglages de base → Type d'installation

The image displays six screenshots of the DigiTouch configuration menu, arranged in a 3x2 grid. Each screenshot shows a specific installation type with its corresponding options and navigation controls.

- Anlagen Typ 3 (DigiTouch Solo):** Shows two options: 'Typ 0' (DigiTouch Solo) and 'Typ 1' (DigiTouch Relais). Navigation buttons include a play button, a home button, and a refresh button.
- Anlagen Typ 1a (Rondomat "solo"):** Shows two options: 'Typ 10' (Unteneinbringer) and 'Typ 11' (Obeneinbringer). Navigation buttons include a play button, a home button, and a refresh button.
- Anlagen Typ 1b (Rondomat "solo"):** Shows two options: 'Typ 12' (ObenHinteneinbringer) and 'Typ 13' (ObenHinteneinbringer). Navigation buttons include a play button, a home button, and a refresh button.
- Anlagen Typ 2a (Rondomat Vario mit BAC):** Shows two options: 'Typ 20' (Unteneinbringer) and 'Typ 21' (Obeneinbringer). Navigation buttons include a play button, a home button, and a refresh button.
- Anlagen Typ 2b (Rondomat Vario mit BAC):** Shows two options: 'Typ 22' (ObenHinteneinbringer) and 'Typ 23' (ObenHinteneinbringer). Navigation buttons include a play button, a home button, and a refresh button.

**Anlagen Typ 4** *DigiTouch*

Duplex

**Typ 30**  
 Unteneinbringer

**Typ 32**  
 Obeneinbringer

**Anlagen Typ 5** *DigiTouch*

Rondomat "solo" x2

**Typ 40**  
 Unteneinbringer

**Typ 41**  
 Obeneinbringer

**Typ 42**  
 ObenHinteneinbringer

**Anlagen Typ 5** *DigiTouch*

Rondomat Vario mit BAC x2

**Typ 50**  
 Unteneinbringer

**Typ 51**  
 Obeneinbringer

**Typ 52**  
 ObenHinteneinbringer

**Anlagen Typ 4** *DigiTouch*

Duplex

**Typ 70**  
 Unteneinbringer

**Typ 72**  
 Obeneinbringer

**Anlagen Typ 2** *DigiTouch*

oekomat 0

**Typ 60**  
 Unteneinbringer

**Typ 61**  
 Obeneinbringer

**Anlagen Typ 5** *DigiTouch*

**Typ 99**

## 8.2 Équipement - 1

Les menus présentés ici (équipement) sont prévus pour la configuration et non pour l'opérateur.  
Les vis spécifiques dont dispose la machine sont sélectionnées ici.  
Attention, si vous avez un convertisseur de fréquence pour une vis, il faut indiquer « Non » ici.



**ATTENTION !**

Pour l'EC1000 : si la sortie analogique est activée, la mesure du courant de la vis transporteuse ne fonctionne pas et doit être déconnectée, de même que la vis transporteuse doit être désactivée.

Menu principal → Réglages de base → Équipement

Equipment 1		DigiTouch	
Förderschnecke 1	Ja		
Förderschnecke 2	Ja		
Förderschnecke 3	Ja		
Förderschnecke 4	Nein		
Analogausgang	Ja		

## 8.3 Équipement - 2

Déterminez si les vis transporteuses fonctionnent avec ou sans CF. Si une vis est utilisée sans CF, la vis correspondante doit être réglée ici sur « Non ».

Menu principal → Réglages de base → Équipement → 1x ▷

Equipment 2		DigiTouch	
Förderschnecke 1 FU	Ja		
Förderschnecke 2 FU	Ja		
Förderschnecke 3 FU	Ja		
Förderschnecke 4 FU	Ja		

## 8.4 Équipement - 3

**Agitateur « Oui »** : pour la commande de l'agitateur. Impératif pour qu'un signal soit transmis à un agitateur externe.

**Mélangeur « Oui »** : avec contacteur de commande du mélangeur. Mélangeur RE n'est requis que s'il y a 2 mélangeurs et qu'ils doivent fonctionner en alternance (mélangeur gauche/droit).

**Mélangeur CF « Oui »** : avec un CF

**Arrêt d'urgence** : l'alarme n'est émise que si « Oui » est configuré, uniquement pour DigiTouch Solo si « Non » est réglé

**Plancher** : uniquement avec signal « Oui » sur le groupe hydraulique.

Menu principal → Réglages de base → Équipement → 2x ▷



## 8.5 Équipement - 4

Sur une installation Duplex, les vis de dosage respectives peuvent être activées ici.

Dans certains cas, 1 - 4 vis de dosage peuvent également être utilisées de manière abusive comme contacteur spécial avec d'autres types d'installation. Le nombre de vis de dosage dépend du type d'installation.

Menu principal → Réglages de base → Équipement → 3x ▷



## 8.6 Équipement - 5

Vous pouvez définir ici si le doseur a une protection, avec ou sans capteur de fin de course. Portion ( ++/-- ) : ce champ permet d'activer la possibilité pour le client de doser une portion supplémentaire pendant le fonctionnement automatique ou de sauter une portion.

Menu principal → Réglages de base → Équipement → 4x ▷

Equipment 5		DigiTouch 
Dach 1	Ja	   
Dach 2	Ja	
Dach ENDL	Nein	
Portion ( ++ / -- )	Ja	

## 8.7 Équipement - 6

Les vis transporteuses RE 1 - 3 sont prévues pour le dosage de 2 digesteurs avec un doseur.

**Arrêt temporisé** : active le temps de dosage maximal

**ID Profibus configurable ?** : ce paramètre doit uniquement être activé avec une connexion Profibus.

**Sortie analogique** : sortie 4 - 20 mA de la balance vers le client.



ATTENTION ! Si celle-ci est activée, la mesure du courant du contacteur ne fonctionne pas pour la vis transporteuse 4 et doit être déconnectée, de même que la vis transporteuse 4 doit être désactivée et que le module CON 32 doit en outre être activé pour le DC1000 sans connecteurs noirs.

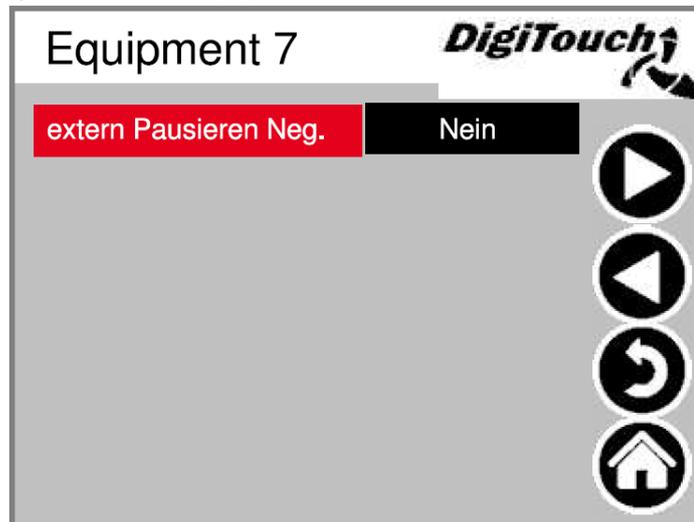
Menu principal → Réglages de base → Équipement → 5x ▷

Equipment 6		DigiTouch 
Förderschnecke 1 RE	Nein	   
Förderschnecke 2 RE	Nein	
Förderschnecke 3 RE	Nein	
Abschaltung nach Zeit	Ja	
setable Profibus ID ?	Ja	
Analogausgang	Ja	
CAN-Modul 32	Ja	

## 8.8 Équipement - 7

Vous pouvez inhiber ici le signal de pause externe, c'est-à-dire que les signaux sont présents en permanence et ne disparaissent que lorsque les signaux respectifs commutent.

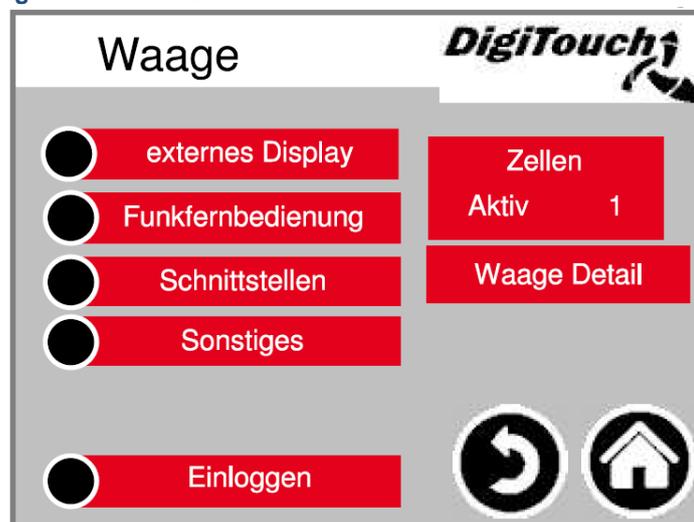
Menu principal → Réglages de base → Équipement → 6x ▷



## 8.9 Balance

Le menu d'aperçu permet d'accéder à toutes les fonctions de réglage et de diagnostic de la balance.

Menu principal → Réglages de base → Balance



### 8.9.1 Afficheur externe 1 - 4

Activation de l'afficheur externe.

**Activé** : indique le nombre d'afficheurs activés. Un seul afficheur au maximum peut être activé.

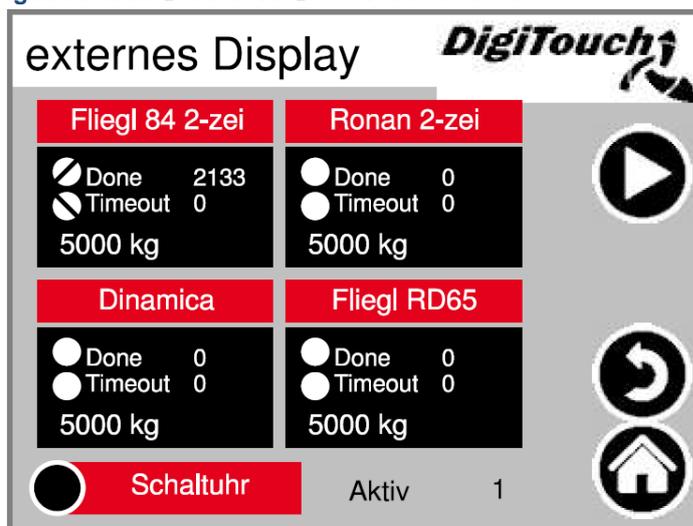
Si plusieurs afficheurs ont été activés par inadvertance, il faut d'abord *désactiver tous les afficheurs*.

Lorsque **Activé 0** est affiché, il faut sélectionner l'afficheur correct. Il faut ensuite patienter *15 secondes* et appuyer sur le symbole Maison, puis attendre à nouveau *15 secondes* et redémarrer.



ATTENTION ! Un redémarrage est parfois nécessaire après le paramétrage de ce réglage.

Menu principal → Réglages de base → Balance → Afficheur externe



### 8.9.2 Afficheur externe 5 - 6

Activation de l'afficheur externe.

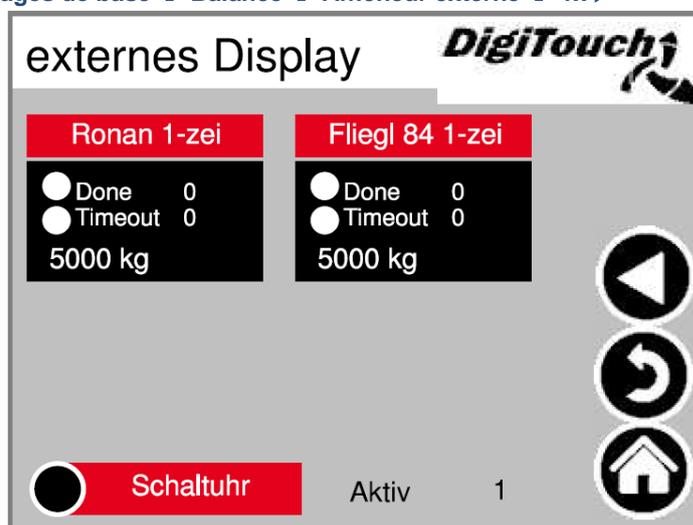
Activé : voir Afficheur externe 1 - 4 (chapitre 0)



ATTENTION ! Un redémarrage est parfois nécessaire après le paramétrage de ce réglage.

ATTENTION ! Ronan 1 ligne et Fliegl 1 ligne ne doivent pas être sélectionnés car ces types ont toujours 2 lignes.

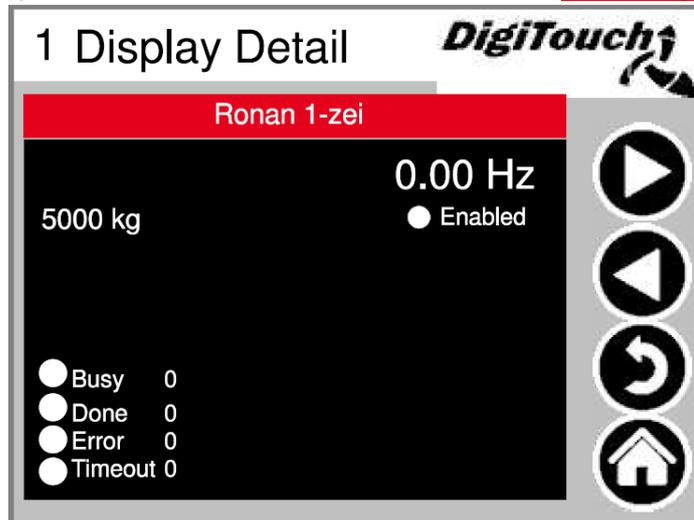
Menu principal → Réglages de base → Balance → Afficheur externe → 1x ▷



### 8.9.3 Détails afficheur 1 (1 ligne)

La vue détaillée de tous les afficheurs à 1 ligne ressemble à cet écran (1 zone de données)

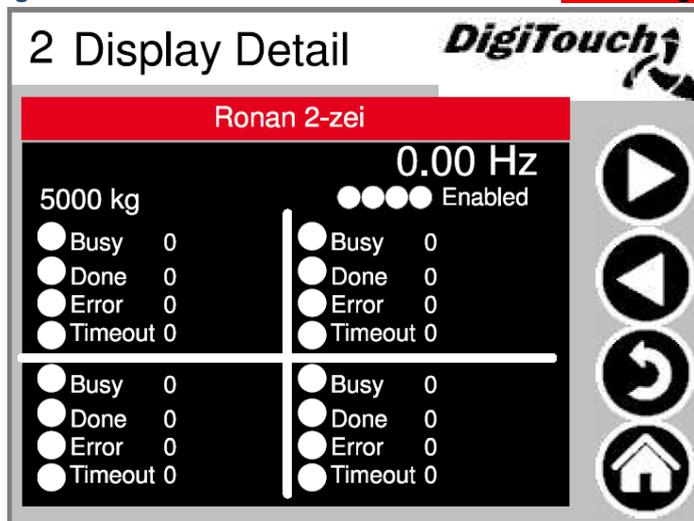
Menu principal → Réglages de base → Balance → Afficheur externe → Ronan 1 ligne



### 8.9.4 Détails afficheur 2 (2 lignes)

La vue détaillée de tous les afficheurs à 2 lignes ressemble à cet écran (4 zones de données)

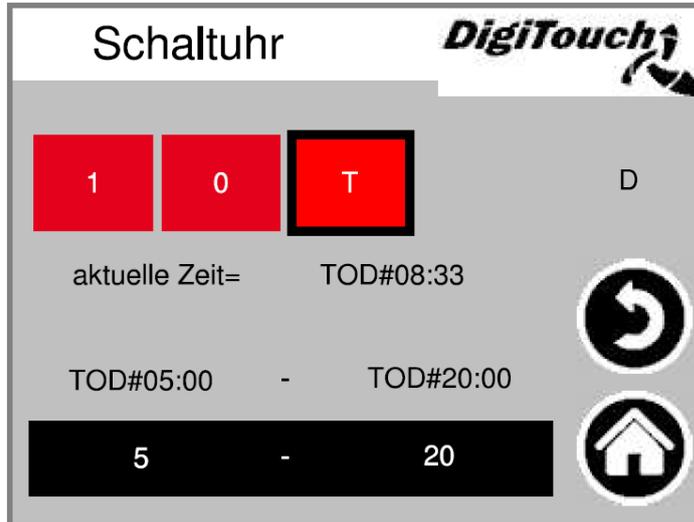
Menu principal → Réglages de base → Balance → Afficheur externe → Ronan 2 lignes



### 8.9.5 Minuterie

Il est ici possible de commuter sur la fonction nocturne (T). En bas de la page, vous pouvez régler la période de temps au cours de laquelle l'afficheur est allumé. Soit en fonctionnement continu (1), soit en arrêt continu (0).

Menu principal → Réglages de base → Balance → Afficheur externe → Minuterie

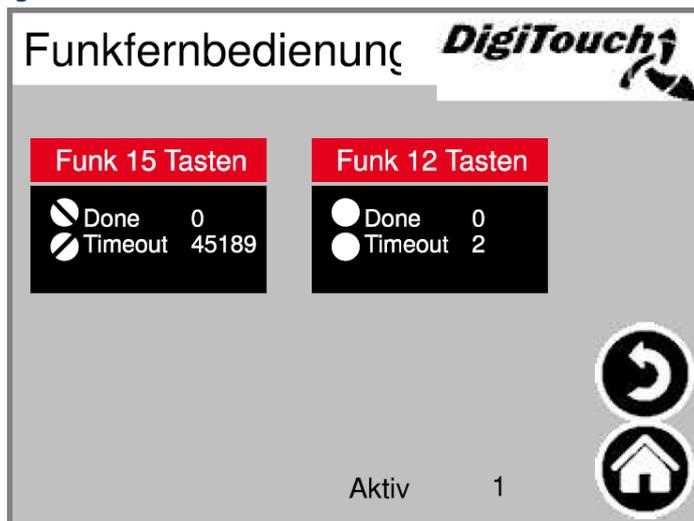


### 8.9.6 Commande à distance radio

Appuyez sur une case pour l'activer. Appuyez sur la barre pour accéder aux détails. La radio à 15 touches ne peut être sélectionnée que si aucune carte SD n'est insérée et activée. Sinon, PROFINET est également impossible.

**Activé** : indique combien de commandes à distance radio sont activées.

Menu principal → Réglages de base → Balance → Commande à distance radio

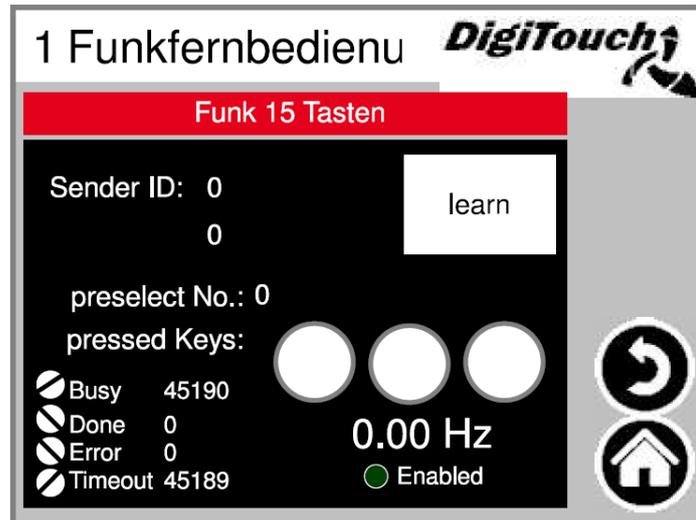


## Détails de la commande à distance radio - 15 touches

Vue détaillée radio. Le numéro de série est enregistré avec « learn » !

**Sender ID** : pour pouvoir appuyer sur « learn », l'adresse de la radio doit impérativement être indiquée. L'état des 3 touches supérieures est indiqué par 3 cercles.

Menu principal → Réglages de base → Balance → Commande à distance radio → **Radio 15 touches**

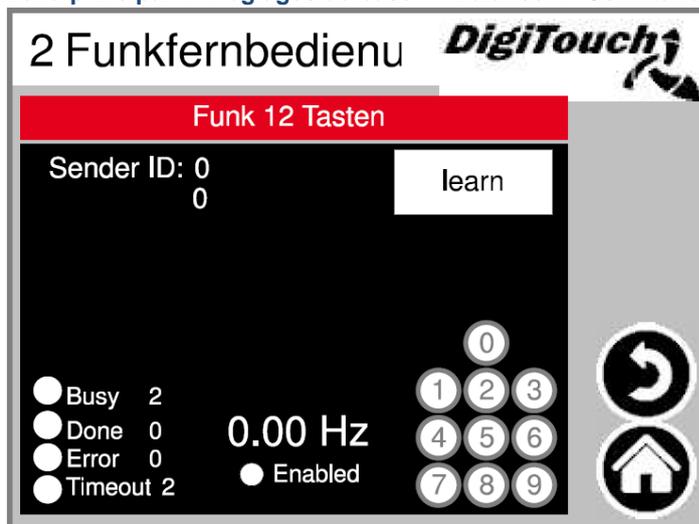


## Détails de la commande à distance radio - 12 touches

Vue détaillée radio. Le numéro de série est enregistré avec « learn » !

**Sender ID** : pour pouvoir appuyer sur « learn », l'adresse de la radio doit impérativement être indiquée. Le pavé numérique indique quels signaux proviennent de la radio.

Menu principal → Réglages de base → Balance → Commande à distance radio → **Radio 12 touches**



## 8.10 Ports COM

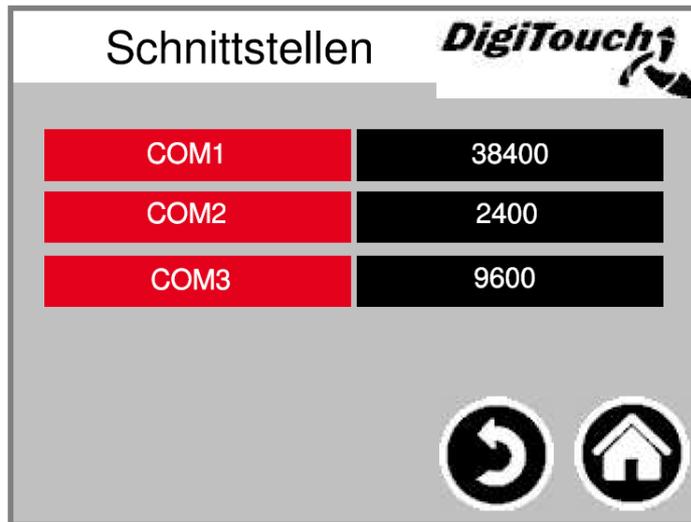
Affichage de la vitesse de transmission des 3 ports COM. À des fins de diagnostic !

**COM1** = afficheur (variantes d'afficheur)

**COM2** = radio à 15 touches

**COM3** = balance, radio à 12 touches, module Adam

Menu principal → Réglages de base → Balance → Interfaces



## 8.11 Capteurs 1 - 4 (identiques 5 - 8 ; 9 - 12 ; 14 - 17)

Aperçu de 4 capteurs à la fois. Flèche de navigation. Appuyez sur une case pour l'activer.

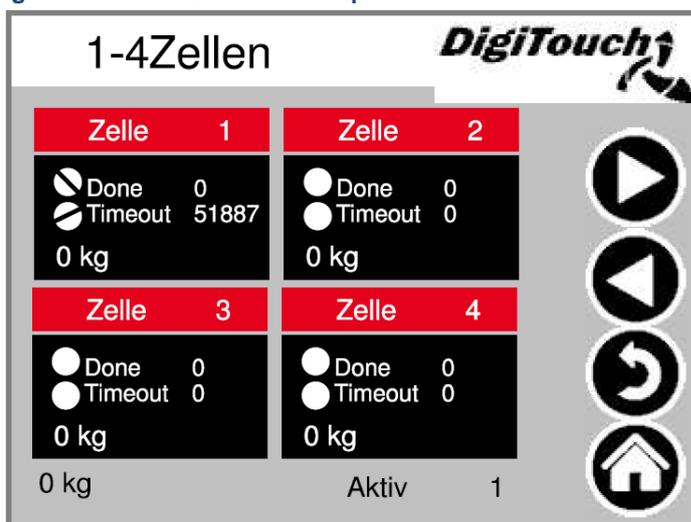
Appuyez sur la barre pour accéder aux détails.

Lorsque le compteur « Done » augmente, tout est OK.

Lorsque le compteur « Timeout » augmente, le capteur est défectueux.

« **Activé** » : indique le nombre de cellules actives par page

Menu principal → Réglages de base → Balance → Capteurs



### 8.11.1 Capteur 1 (identique)

Menu détaillé, par ex.

réglage de la charge minimale et maximale des capteurs de versions antérieures.

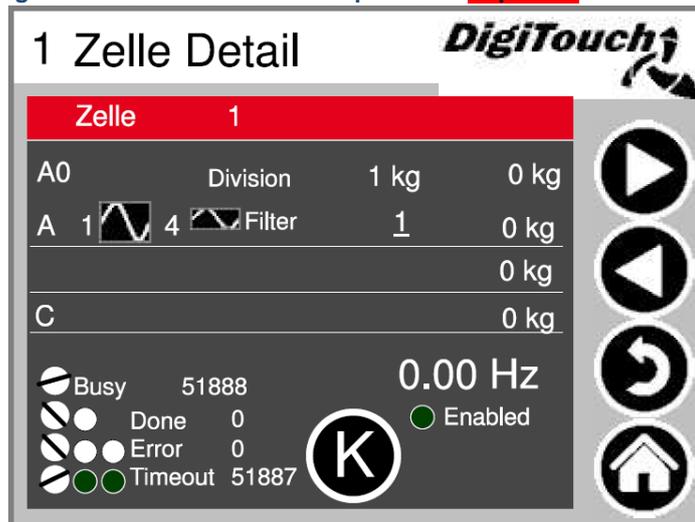
Filtre A (et C dans les versions antérieures). **Capteur de pesée** : programmation via « K ».

Lorsque le compteur Error augmente, le capteur est défectueux.

**Division 10 kg** = capteur D50

**Division 1 kg** = tous les autres types D

Menu principal → Réglages de base → Balance → Capteurs → **Capteur 1**



### 8.11.2 Calibrage (identique)

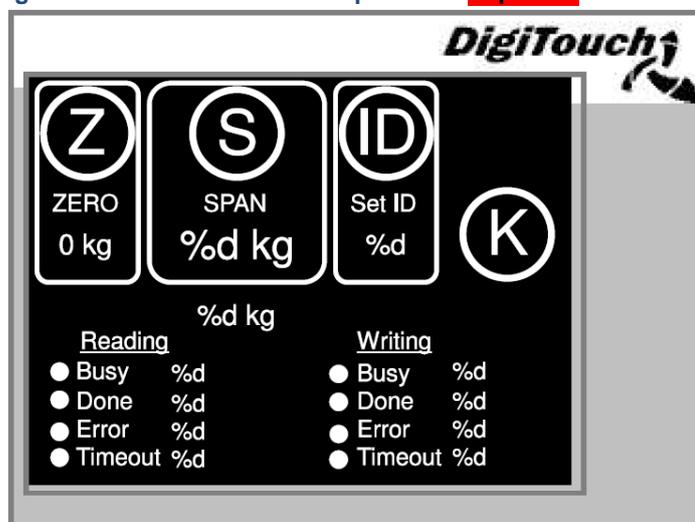
Avec Z, vous pouvez affecter une nouvelle valeur 0 au capteur individuel.

Avec S, vous pouvez spécifier la valeur de poids maximale ; ceci ne doit être fait qu'avec une presse étalonnée. Sinon, le capteur est défectueux. Avec ID, vous pouvez envoyer l'adresse souhaitée à n'importe quel capteur.



ATTENTION ! Procédez uniquement lorsque le capteur est dans l'état non chargé. (Z)  
 ATTENTION ! Un seul capteur peut être connecté à la fois.  
 Sinon, tous les capteurs ont la même adresse. (S)

Menu principal → Réglages de base → Balance → Capteurs → **Capteur 1** → Enable → K



### 8.11.3 Réglages Détails balance



Capacité maximale et minimale de la balance ; filtre total → version antérieure

**Pas à pas « -0- »** : définir le décalage du conteneur (*attention, uniquement avec un conteneur vide*)

**Facteur** : calibrer le système de pesée

**Étapes** : affichage par incréments de 10 kg

**Atténuation** : bloc PT1, recommandation de 2 secondes

**Poids à vide** : poids propre du conteneur



ATTENTION ! La valeur ne doit être réglée sur -5000 kg qu'en cas de dosage temporel.

Menu principal → Réglages de base → Balance → Détails balance

Waage Detail
**DigiTouch** 

<b>C</b>		0 kg
D		0 kg
E	Dämpfung <u>1.00 s</u>	0 kg
F	Leergewicht <u>5000 kg</u>	5000 kg
G	Faktor <u>100.00 %</u>	5000 kg
H	Schritte <u>10 kg</u>	5000 kg

-0-

↶

🏠

### 8.11.4 Autres

**Weigh Cell Timeout** : temps de réponse de la cellule

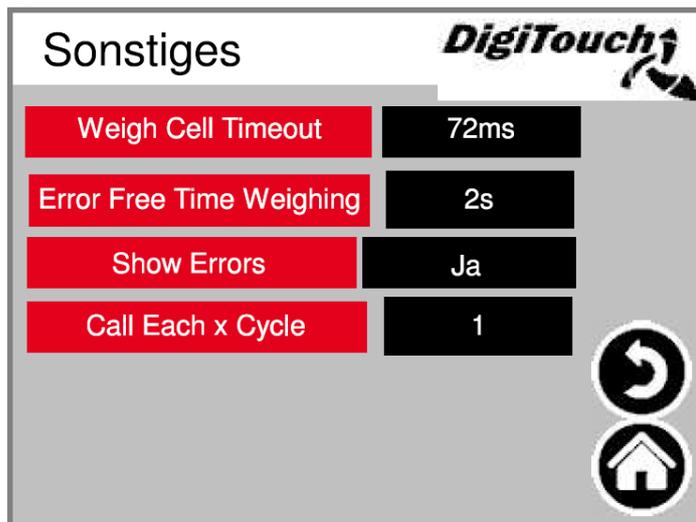
**Error Free Time Weighing** : temps pendant lequel les erreurs successives n'entraînent pas l'annulation de l'alimentation.

**Show Errors** : affichage des alarmes activé/désactivé.

(Attention, « Non » peut entraîner un dosage incontrôlé en une seule fois)

**Call Each x Cycle** : sélection pour appeler la balance après x cycle(s).

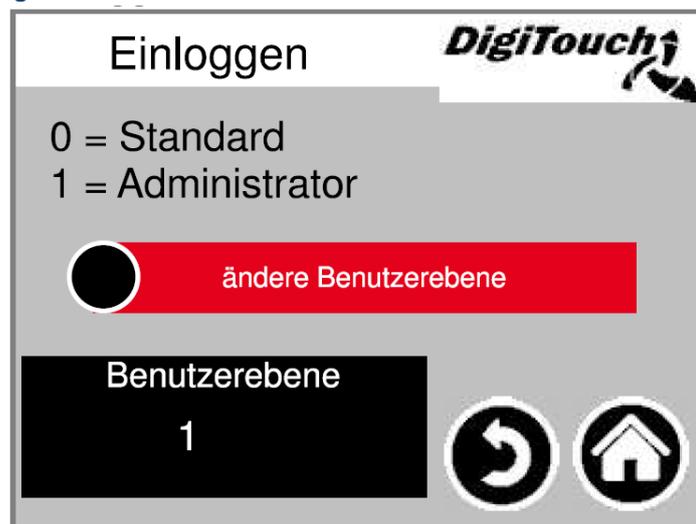
Menu principal → Réglages de base → Balance → Autres



### 8.11.5 Connexion

Vous pouvez ici vous connecter et vous déconnecter en tant qu'administrateur

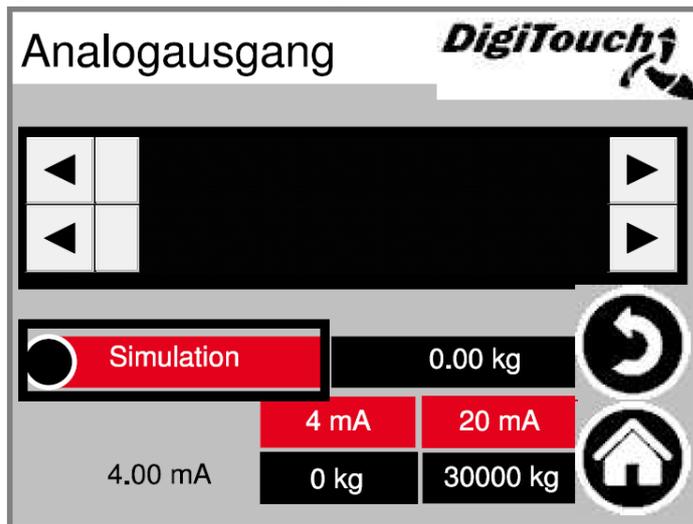
Menu principal → Réglages de base → Balance → Connexion



## 8.12 Sortie analogique 4..20mA

Paramétrage de la sortie analogique. Une simulation peut être utilisée pour effectuer un recouplement avec la commande de niveau supérieur. Les cases rouges contenant des valeurs en mA indiquent la mise à l'échelle du signal. Les cases noires contenant des valeurs en kg vous permettent d'effectuer des réglages avec le poids de remplissage. Ceux-ci doivent correspondre à l'installation supérieure. La valeur en mA qui figure à côté des cases noires indique la valeur d'émission en mA actuelle.

Menu principal → Réglages de base → Sortie analogique



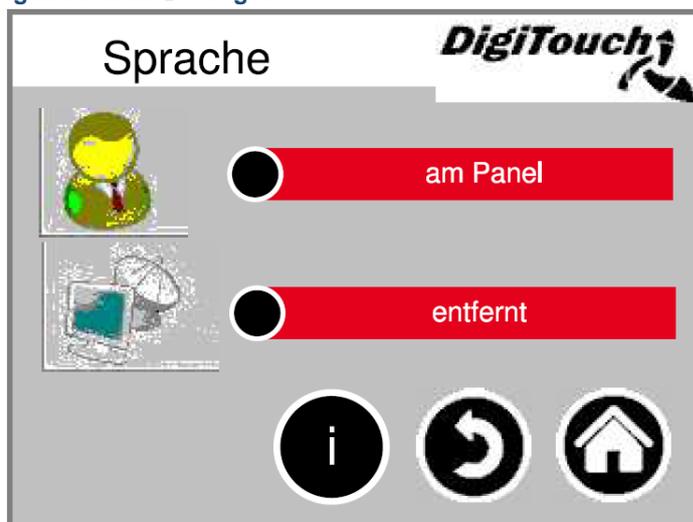
## 8.13 Changement de langue

Choisissez ici le mode « local » ou « à distance ».

Le mode « local » fait référence à l'écran du DC1000 et au mode VNC de l'EC1000.

Le mode « à distance » fait référence à Web-Visu, c'est-à-dire la visualisation Java qui est par exemple accessible via <http://10.20.10.2:8040/webvisu.htm>. Il se rapporte également à la visualisation http sur l'écran tactile externe, le DigiTouch et l'application Spidercontrol.

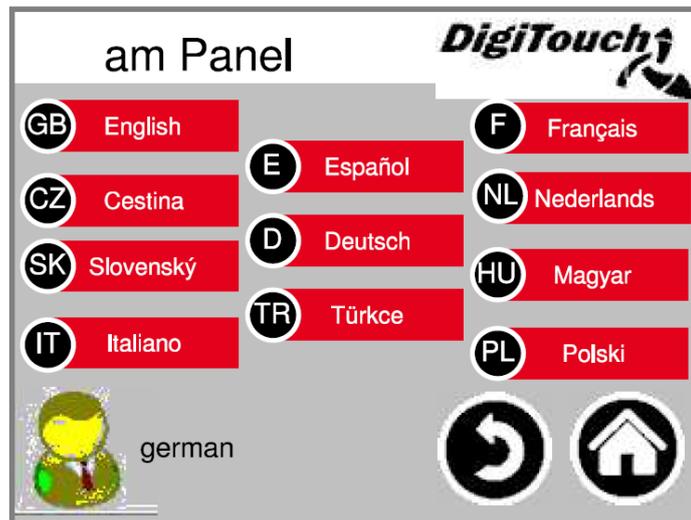
Menu principal → Réglages de base → Langue



### 8.13.1 Changement de langue local

Changement de langue local. Cette opération permet de modifier la langue à l'écran et de l'enregistrer afin qu'elle soit à nouveau disponible au prochain démarrage. (Sécurité en cas de panne de courant)

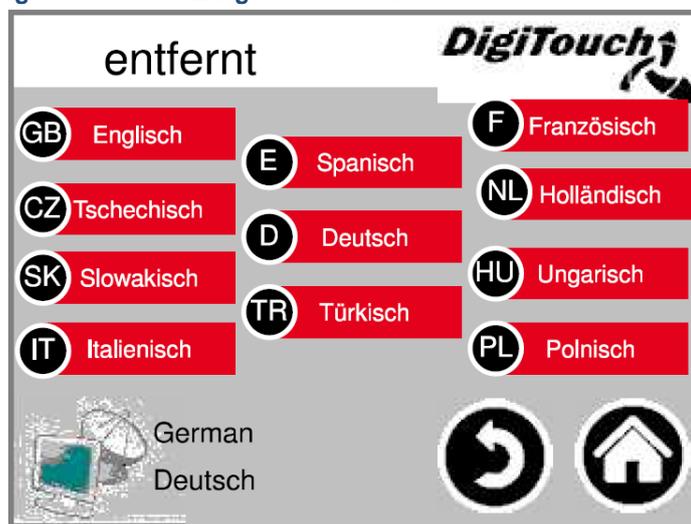
Menu principal → Réglages de base → Langue → Local



### 8.13.2 Changement de langue à distance

Changement de langue à distance. Cette opération permet de modifier la langue sur une console à distance, par ex. Web-Visu.

Menu principal → Réglages de base → Langue → À distance



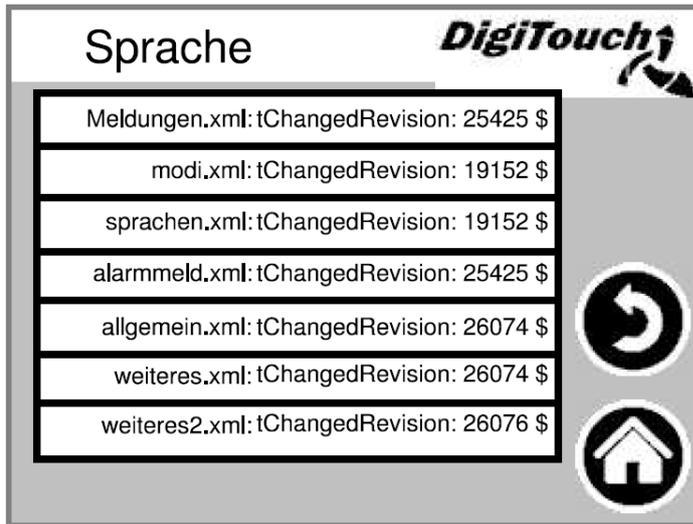
### 8.13.3 Fichier de langue - Informations

La version des fichiers de langue est affichée ici.  
Cela permet de vérifier si la mise à jour des fichiers a réussi.



Ces informations sont importantes pour les techniciens de service.

Menu principal → Réglages de base → Langue → i



Sprache	
Meldungen.xml: tChangedRevision: 25425 \$	
modi.xml: tChangedRevision: 19152 \$	
sprachen.xml: tChangedRevision: 19152 \$	
alarmmeld.xml: tChangedRevision: 25425 \$	
allgemein.xml: tChangedRevision: 26074 \$	
weiteres.xml: tChangedRevision: 26074 \$	
weiteres2.xml: tChangedRevision: 26076 \$	

## 9. Textes d'alarme

0	system/alarmgropallalarms 0	72	system/alarmgropallalarms 72
1	Arrêt d'urgence	73	system/alarmgropallalarms 73
2	Panne vis transporteuse 2	74	system/alarmgropallalarms 74
3	Panne vis transporteuse 3	75	system/alarmgropallalarms 75
4	Panne vis transporteuse 1	76	system/alarmgropallalarms 76
5	Panne protection soupapes sécurité	77	system/alarmgropallalarms 77
6	Panne moteur de mélange CF	78	system/alarmgropallalarms 78
7	Panne groupe hydraulique	79	system/alarmgropallalarms 79
8	Panne insertion droite	80	system/alarmgropallalarms 80
9	Panne protection groupe hydraulique	81	system/alarmgropallalarms 81
10	Panne soupapes sécurité	82	system/alarmgropallalarms 82
11	Panne protection L2 groupe hydraulique	83	system/alarmgropallalarms 83
12	Panne L2 groupe hydraulique	84	system/alarmgropallalarms 84
13	Panne soupapes L2 sécurité	85	system/alarmgropallalarms 85
14	Panne vis transporteuse 2 droite	86	system/alarmgropallalarms 86
15	Panne vis transporteuse 3 droite	87	system/alarmgropallalarms 87
16	Panne vis transporteuse 4	88	system/alarmgropallalarms 88
17	Panne vis de dosage 1	89	system/alarmgropallalarms 89
18	Panne vis de dosage 2	90	system/alarmgropallalarms 90
19	Panne vis de dosage 3	91	system/alarmgropallalarms 91
20	Panne vis de dosage 4	92	system/alarmgropallalarms 92
21	Panne vis de dosage 5	93	system/alarmgropallalarms 93
22	Panne vis de dosage 6	94	system/alarmgropallalarms 94
23	Panne mélangeur	95	system/alarmgropallalarms 95
24	Panne mélangeur droite	96	system/alarmgropallalarms 96
25	Carte A1 panne	97	system/alarmgropallalarms 97
26	Panne CF vis transporteuse 4	98	system/alarmgropallalarms 98
27	Carte A2 panne	99	system/alarmgropallalarms 99
28	Carte A3 panne	100	system/alarmgropallalarms 100
29	Panne CF vis transporteuse 3	101	system/alarmgropallalarms 101
30	Panne CF vis transporteuse 2	102	system/alarmgropallalarms 102
31	Panne CF vis transporteuse 1	103	system/alarmgropallalarms 103
32	Cellule de pesée 1 panne	104	system/alarmgropallalarms 104
33	Cellule de pesée 2 panne	105	system/alarmgropallalarms 105
34	Cellule de pesée 3 panne	106	system/alarmgropallalarms 106
35	Cellule de pesée 4 panne	107	system/alarmgropallalarms 107
36	Cellule de pesée 5 panne	108	system/alarmgropallalarms 108
37	Cellule de pesée 6 panne	109	system/alarmgropallalarms 109
38	Cellule de pesée 7 panne	110	system/alarmgropallalarms 110
39	Cellule de pesée 8 panne	111	system/alarmgropallalarms 111
40	Cellule de pesée 9 panne	112	Mémoire libre faible
41	Cellule de pesée 10 panne	113	Mémoire libre très faible
42	Cellule de pesée 11 panne	114	Erreur mémoire RETAIN
43	Cellule de pesée 12 panne	115	Arrêt temporisé
44	Cellule de pesée 13 panne	116	Mémoire SD libre faible
45	Cellule de pesée 14 panne	117	Mémoire SD libre très faible
46	Cellule de pesée 15 panne	118	HAlarmGroupMemory.m.ID06
47	Cellule de pesée 16 panne	119	HAlarmGroupMemory.m.ID07
48	Cellule de pesée 1 sans réponse	120	HAlarmGroupMemory.m.ID08
49	Cellule de pesée 2 sans réponse	121	HAlarmGroupMemory.m.ID09
50	Cellule de pesée 3 sans réponse	122	HAlarmGroupMemory.m.ID10
51	Cellule de pesée 4 sans réponse	123	HAlarmGroupMemory.m.ID11
52	Cellule de pesée 5 sans réponse	124	HAlarmGroupMemory.m.ID12
53	Cellule de pesée 6 sans réponse	125	HAlarmGroupMemory.m.ID13
54	Cellule de pesée 7 sans réponse	126	HAlarmGroupMemory.m.ID14
55	Cellule de pesée 8 sans réponse	127	Erreur ID radio
56	Cellule de pesée 9 sans réponse	128	Panne CAN maître
57	Cellule de pesée 10 sans réponse	129	Panne sorties CAN
58	Cellule de pesée 11 sans réponse	130	Panne CAN CF1
59	Cellule de pesée 12 sans réponse	131	Panne CAN CF2
60	Cellule de pesée 13 sans réponse	132	Panne CAN CF3
61	Cellule de pesée 14 sans réponse	133	Panne CAN CF4
62	Cellule de pesée sans réponse	134	Panne CAN CF5
63	Cellule de pesée sans réponse	135	IAlarmGroupCANBus.m.ID07
64	system/alarmgropallalarms 64	136	IAlarmGroupCANBus.m.ID08
65	system/alarmgropallalarms 65	137	IAlarmGroupCANBus.m.ID09
66	system/alarmgropallalarms 66	138	IAlarmGroupCANBus.m.ID10
67	system/alarmgropallalarms 67	139	IAlarmGroupCANBus.m.ID11
68	system/alarmgropallalarms 68	140	IAlarmGroupCANBus.m.ID12
69	system/alarmgropallalarms 69	141	IAlarmGroupCANBus.m.ID13
70	system/alarmgropallalarms 70	142	IAlarmGroupCANBus.m.ID14
71	system/alarmgropallalarms 71	143	IAlarmGroupCANBus.m.ID15

## 10. Textes de notification

0	MELDUNG_INIT	Notification après mise en marche
1	MELDUNG_PAUSE	Pause
2	MELDUNG_HAND	Manuel
3	MELDUNG_AUS	Arrêt
4	MELDUNG_BEFUELLEN	Remplissage
5	MELDUNG_EXTERN_PAUSE	Pause externe
8	MELDUNG_LEER	Poids minimum
9	MELDUNG_STOERUNG	Panne
10	MELDUNG_VORLAUF_RUEHRWERK	Marche avant agitateur
11	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCHNECKE_1	Marche avant vis transporteuse 1
12	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCHNECKE_2	Marche avant vis transporteuse 2
13	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCHNECKE_3	Marche avant vis transporteuse 3
21	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHNECKE_1	Marche avant vis de dosage 1
22	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHNECKE_2	Marche avant vis de dosage 2
23	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHNECKE_3	Marche avant vis de dosage 3
24	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHNECKE_4	Marche avant vis de dosage 4
25	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHNECKE_5	Marche avant vis de dosage 5
26	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHNECKE_6	Marche avant vis de dosage 6
32	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_LANGSAM	Marche avant mélangeur lent
33	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_SCHNELL	Marche avant mélangeur rapide
41	MELDUNG_DOSIERUNG	Dosage
52	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_SCHNELL	Marche arrière mélangeur rapide
53	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_LANGSAM	Marche arrière mélangeur lent
62	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHNECKE_6	Marche arrière vis de dosage 6
63	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHNECKE_5	Marche arrière vis de dosage 5
64	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHNECKE_4	Marche arrière vis de dosage 4
65	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHNECKE_3	Marche arrière vis de dosage 3
66	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHNECKE_2	Marche arrière vis de dosage 2
67	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHNECKE_1	Marche arrière vis de dosage 1
71	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCHNECKE_3	Marche arrière vis transporteuse 3
72	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCHNECKE_2	Marche arrière vis transporteuse 2
73	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCHNECKE_1	Marche arrière vis transporteuse 1
74	MELDUNG_NACHLAUF_RUEHRWERK	Marche arrière agitateur
80	MELDUNG_AUTOMATISCHE_RUECKFAHRT	Retour automatique
81	MELDUNG_ENTLEERHUB	Course de vidage
82	MELDUNG_DUMP_SIGNAL	Signal DUMP
83	MELDUNG_FREIFAHREN	Avance libre
84	MELDUNG_ANGEFORDERTE RUECKFAHRT	Retour demandé
85	MELDUNG_WAAGE_BERUHIGUNG	Stabilisation de la balance
0	0	Notification après mise en marche

## Légende des symboles

	Seite	Permet d'accéder à la page affichée en rouge
	Seite	Actuellement indisponible
		Vous avez ici un aperçu de...
		Permet d'accéder à la page d'alimentation
		Réinitialise le CF
		Permet d'accéder à la page précédente
		Permet d'accéder au menu principal
		Affiche l'historique des alarmes
		Affiche la section suivante d'une page
		Affiche la section précédente d'une page
		Appareils supplémentaires (par ex. vis de dosage), apparaît sur la page du mode manuel si l'installation est équipée de 1 à 6 appareils supplémentaires
	Name	Affiche la vue détaillée du capteur, de l'afficheur ou du module Adam, par ex. capteur 1
		Opérateur booléen Not, s'affiche si Pause, Négation est sélectionné en externe dans l'équipement.
		Drapeau, le signal de pause est prolongé
		Indique l'état de sélection d'un élément, non sélectionné
		Indique l'état de sélection d'un élément, sélectionné
		Indique l'état de sélection d'un élément, non sélectionné
		Indique l'état de sélection d'un élément, sélectionné
		Cliquer sur ce symbole vous permet d'accéder à la page de calibration du capteur, uniquement visible par l'administrateur
		Permet de spécifier la valeur de poids maximale
		Permet d'envoyer l'adresse souhaitée à n'importe quel capteur
		Permet d'affecter une nouvelle valeur 0 au capteur individuel
		Définit le décalage du conteneur
		Affiche les informations du fichier de langue
		Agitateur
		Vis
		Moteur du mélangeur
		Arrêt de fin de course non actionné
		Arrêt de fin de course actionné







► **Fliegl Agrartechnik GmbH**

Bürgermeister-Boch-Str. 1

D-84453 Mühldorf a. Inn

Tel.: +49 (0) 86 31 307-0

Fax: +49 (0) 86 31 307-550

e-Mail: [info@fliegl.com](mailto:info@fliegl.com)

**We are Fliegl.**